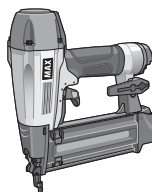


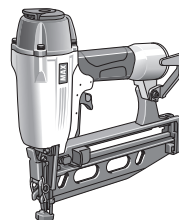
MAX

OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO BETRIEBSANLEITUNG ISTRUZIONI PER L'USO

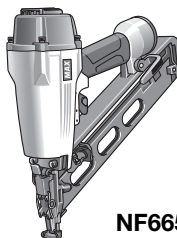
BRAD / FINISH NAILER
CLOEUCLOUEUSE POUR CLOUS À TÊTE
PERDUE/CLOUS DE FINITION
CLAVADORA DE CLAVOS DE ACABADO Y
CLAVILLOS
VERSENK- / STIFTNAGLER
GROPPINATRICE/CHIODATRICE PER FINITURE



NF255FA/18



NF565A/16



NF665A/15

Original Language English

INDEX	ENGLISH	Page	1 to 4
INDEX	FRANÇAIS	Page	5 à 8
ÍNDICE	ESPAÑOL	Página	9 a 12
INDEX	DEUTSCH	Seite	13 bis 16
INDICE ANALITICO	ITALIANO	Pagine	da 17 a 20



▲WARNING

Please read instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury. See MAX Safety Instructions Manual.

Keep these instructions with the tool for future reference.

▲AVERTISSEMENT

Lisez soigneusement les instructions et les avertissements pour cet outil avant utilisation. Tout manquement à cette consigne pourrait entraîner des blessures graves. Consultez le manuel des consignes de sécurité MAX.

Conservez ces instructions avec l'outil pour toute consultation ultérieure.

▲ADVERTENCIA

Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de esta herramienta antes de usarla. De lo contrario, pueden producirse lesiones corporales graves. Consulte el manual de instrucciones de seguridad de MAX.

Conserve estas instrucciones junto con la herramienta para futuras consultas.

▲WARNING

Bitte lesen Sie sich die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor der Verwendung sorgfältig durch. Anderenfalls könnte dies zu schweren Verletzungen führen. Siehe MAX Sicherheitsanleitung.

Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen mit dem Werkzeug zusammen auf.

▲AVVERTENZA

Prima dell'uso, leggere con cura le istruzioni e le avvertenze relative a questo utensile. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe portare a gravi lesioni personali. Consultare il manuale Istruzioni di sicurezza MAX.

Conservare queste istruzioni insieme all'utensile per consultazioni future.

Fig.1

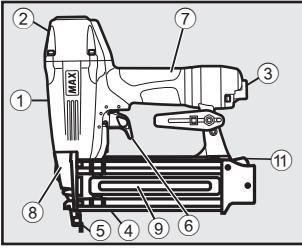


Fig.2

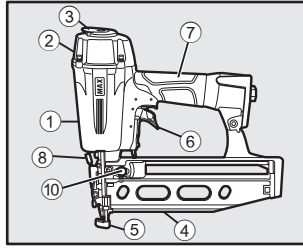


Fig.3

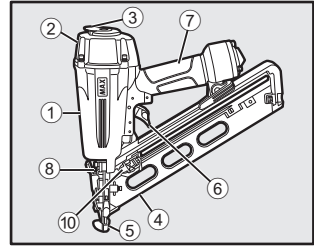


Fig.4

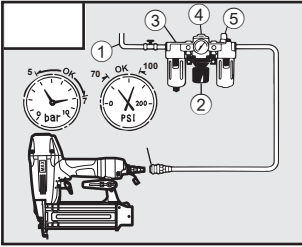


Fig.5

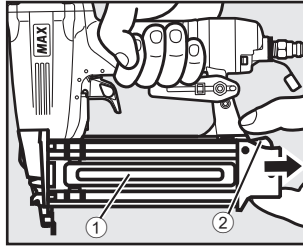


Fig.6

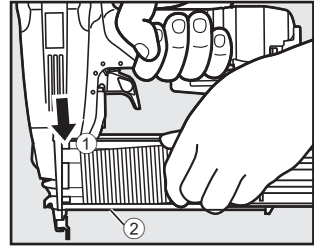


Fig.7

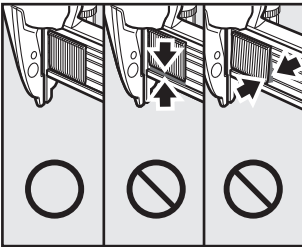


Fig.8

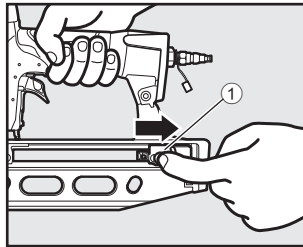


Fig.9

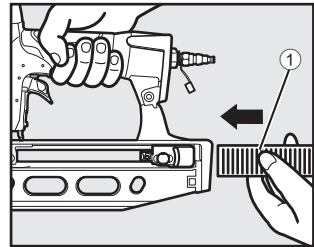


Fig.10

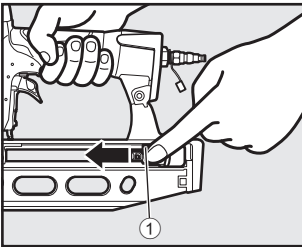


Fig.11

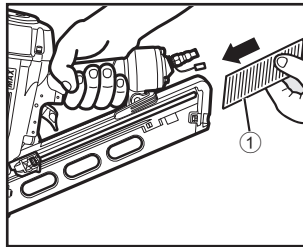


Fig.12

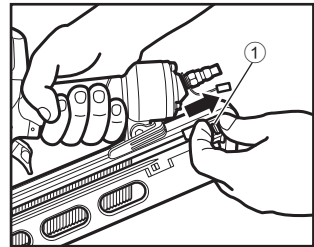


Fig.13

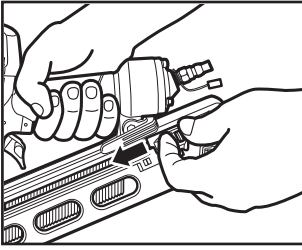


Fig.16

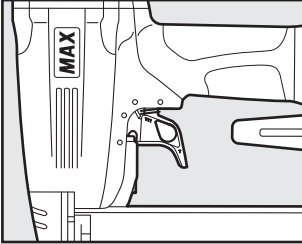


Fig.19

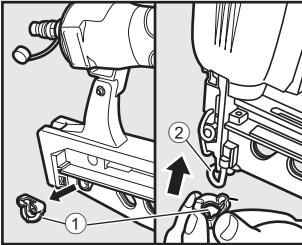


Fig.22

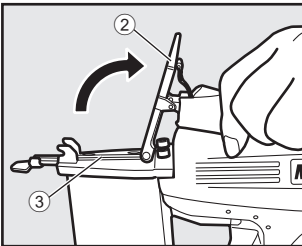


Fig.14

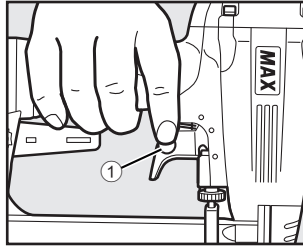


Fig.17

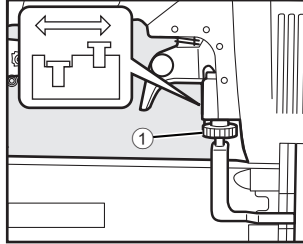


Fig.20

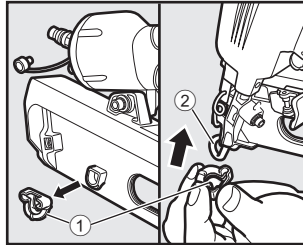


Fig.23

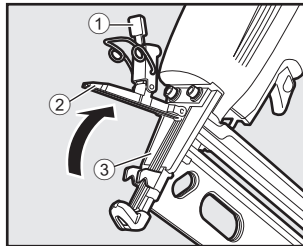


Fig.15

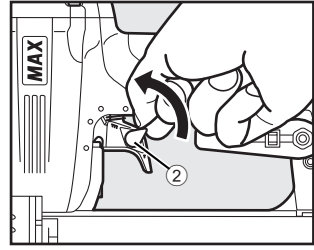


Fig.18

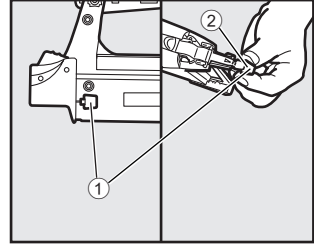


Fig.21

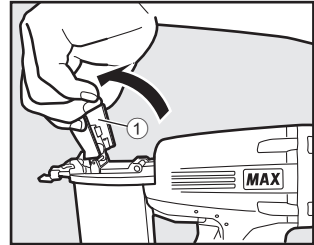
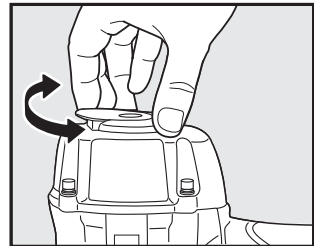


Fig.24



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL

1. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

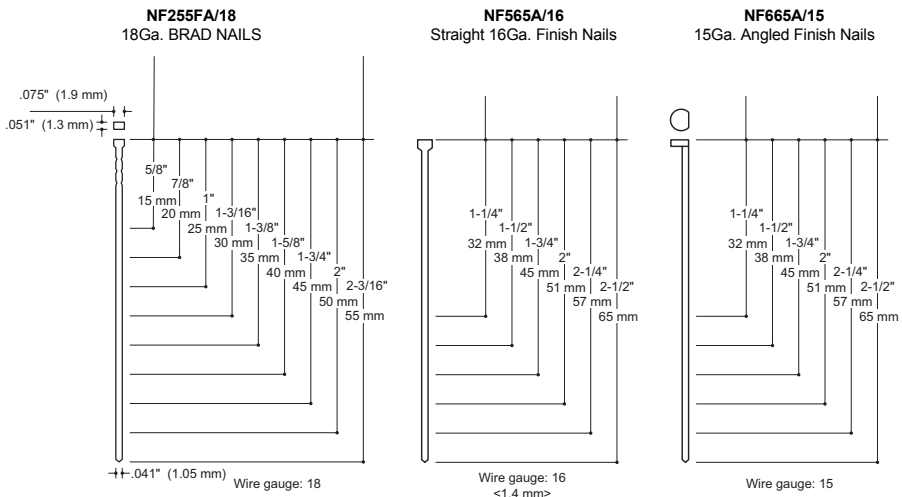
1. NAME OF PARTS (SEE Fig.1~3)

- | | | |
|------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| ① Frame | ⑥ Trigger | ⑩ Click Lever (NF255FA/18) |
| ② Cylinder Cap | ⑦ Grip | |
| ③ Exhaust Cover (Port) | ⑧ Front Latch | |
| ④ Magazine | ⑨ Slider Unit (NF255FA/18) | |
| ⑤ Contact Arm | ⑩ Pusher (NF565A/16, NF665A/15) | |

2. TOOL SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
HEIGHT	10" (255 mm)	11-3/16" (284 mm)	12-5/8" (322 mm)
WIDTH	2-1/2" (64 mm)	3-3/4" (95 mm)	3-11/16" (94 mm)
LENGTH	9-5/8" (244mm)	11-11/16" (297mm)	11-11/16" (297mm)
WEIGHT	2.7 lbs. (1.2kg)	3.4 lbs. (1.5kg)	3.97 lbs. (1.8kg)
LOADING CAPACITY	100 Nails	110 Nails	106 Nails
RECOMMENDED OPERATING PRESSURE	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)
AIR CONSUMPTION	0.024 ft3 (0.68 L) at 100 p.s.i. (7bar) operating pressure	0.045 ft3 (1.3 L) at 100 p.s.i. (7bar) operating pressure	0.051 ft3 (1.44 L) at 100 p.s.i. (7bar) operating pressure

3. FASTENER SPECIFICATIONS



4. TECHNICAL DATA

NOISE

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
A-weighted single-event sound power level ----- LWA, 1s, d	85.5 dB	88.5 dB	88.8 dB
A-weighted single-event emission sound pressure level at work station ----- LpA, 1s, d	81.8 dB	85.2 dB	87.2 dB
Uncertainty	3dB		

These values are determined and documented in accordance to EN12549:1999+A1:2008.

NOTE: These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise generation at the point of use. Noise at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support, and the number of driving operations. In addition, reference should be made to noise reduction measures.

NOTE: Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpieces on sound-damping supports (see also ISO 11690-1).

VIBRATION

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Vibration characteristic value	2.31 m/s ²	3.30 m/s ²	3.04 m/s ²
Uncertainty	1.5 m/s ²		

These values are determined and documented in accordance to ISO 28927-13.

NOTE: The vibration emission value above is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. Any influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

5. APPLICATIONS

- * Door and window casings
- * Plywood, decorative boards, and other interior finish works
- * Panel assembly and moldings
- * Sub flooring
- * Furniture assembly including drawer assembly, case back nailing, blind pinning, and other finishing works
- * Cabinet assembly

6. ABOUT PRODUCTION YEAR

This product bears production number at the lower part of the grip of the main body. The two digits of the number from left indicates the production year.

(Example)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

↓

Year 2018

2. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS (Fig.4)

A. TOOL AIR FITTINGS/COUPLIGS:

This tool uses a 1/4" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .28" (7mm) or larger. Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

B. OPERATING PRESSURE:

70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar). Select the operating air pressure within this range for best performance based upon the fastener application and work surface. Using the lowest acceptable to minimize noise, vibration and wear.

▲ DO NOT EXCEED 120 p.s.i. (8 bar).

C. HOSES ①:

Hose has a min. diameter of 1/4" (6 mm) and max. length of no more than 17' (5 m).

The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

D.SUPPLY SOURCE:

Use only clean regulated compressed air with pressure regulated not to exceed maximum air pressure marked on the tool.

▲ If regulator fails, maximum air pressure delivered to tool shall not exceed 200 p.s.i. (13.8 bar) or 1.5 times maximum air pressure, whichever is greater.

E. 3-PIECE AIRSET ② (Air filter ③, Regulator ④, Oiler ⑤):

To optimize performance use a 3-piece air set ②. A filter ③ will help to get the best performance and minimum wear from the tool because dirt and water in the air supply are major causes of wear in the tool.

Frequent, but not excessive, lubrication (one drop in every 100-200 nails) is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

3. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

1. BEFORE OPERATION

Check the following prior operation.

- ① Wear Safety Glasses or Goggles.
- ② Do not connect the air supply.
- ③ Inspect screw tightness.
- ④ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
- ⑤ Connect the air supply.
- ⑥ Check the air leakage. (The Tool must not have the air leakage.)
- ⑦ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
- ⑧ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
- ⑨ Disconnect the air supply.

2. OPERATION

NAIL LOADING

NF255FA/18

- ① (Fig.5) Push the click lever ① and pull the slider unit ② gently as far as it will go.
- ② (Fig.6) Insert the nails ① into the magazine ②.
- ③ Push the slider unit forward until it stops. Ensure the point of nail stick to be ridden in the bottom of magazine (Fig.7).

NF565A/16

- ① (Fig.8) Pull pusher ① back into "locked" position
- ② (Fig.9) Insert the finish nails ① into the magazine.
- ③ (Fig.10) Push the pusher lock button ① and put back the pusher.

NF665A/15

- ① (Fig.11) Insert the finish nails ① into the magazine.
- ② (Fig.12) Pull back the pusher ①.
- ③ (Fig.13) Release and return the pusher.

TEST OPERATION

- ① Adjust the air pressure at 70 p.s.i. (5 bar) and connect the air supply.
- ② Without touching the Trigger, depress the Contact Arm against the work-piece.
Pull the Trigger. (The tool should fire the fastener.)
- ③ With the tool off the work-piece, pull the Trigger.
Then depress the Contact Arm against the work-piece. (Tool set to FULL SEQUENTIAL ACTUATION should not fire the fastener, but tool set to CONTACT ACTUATION should.)
- ④ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according to the diameters and length of fastener and the hardness of work-piece.

DRIVING FASTENERS

This tool is shipped with FULL SEQUENTIAL ACTUATION selected. It is the responsibility of employer, tool owner or tool operator to select the appropriate actuation system for the fastener application and training of tool operator before changing the trigger setting.



SWITCHING FULL SEQUENTIAL ACTUATION TO CONTACT ACTUATION

- ① (Fig.14) Press the button ① on the trigger.
- ② (Fig.15) Turn the switching lever ② in the direction of the arrow.
- ③ (Fig.16) Set the switching lever as the picture.

CONTACT ACTUATION OPERATION

For contact fire operation, hold the Trigger and depress the Contact Arm against the work surface.

FULL SEQUENTIAL ACTUATION OPERATION

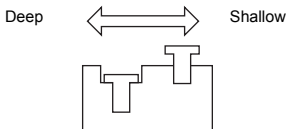
For single fire operation, activate the Contact Arm against work surface and pull trigger. A fastener will be driven.

	PROCEDURE
	<ol style="list-style-type: none"> ① Pulling the Trigger and keeping it pulled. ② Depressing the Contact Arm.
CONTACT ACTUATION	The tool fires a nail each time when the Contact Arm is depressed.
FULL SEQUENTIAL ACTUATION	The tool cannot fire a nail.

	PROCEDURE
	<ol style="list-style-type: none"> ① Depressing the Contact Arm. ② Pulling the Trigger and keeping it pulled.
CONTACT ACTUATION	The tool fires a nail.
FULL SEQUENTIAL ACTUATION	The tool fires a nail. In order to fire a second nail, you should both release the Trigger and remove the Contact arm from the surface.

DRIVING DEPTH ADJUSTMENT DIAL (Fig.17)

Adjust the driving depth by twisting the adjustment dial ① as indicated below.



CONTACT TIP

(Fig.18) NF255FA/18

(Fig.19) NF565A/16

(Fig.20) NF665A/15

▲WARNING

- **ALWAYS disconnect air supply before attaching/detaching the contact tip.**

Attach the Contact Tip ① on the tip of Contact Arm ②, when driving nails to a soft material. The Contact Tip can be kept on the Magazine when not using.

REMOVING JAMMED NAILS

(Fig.21, 22) NF255FA/18

(Fig.23) NF565A/16, NF665A/15

▲WARNING

- **ALWAYS disconnect the air supply.**
- **Wear gloves when removing jams; do not use bare hands.**
- **Confirm that you have removed all staples from nose of tool before reconnecting to air supply.**

- ① Disconnect the air supply.
- ② Remove set of nails from the magazine.
- ③ Pull the front latch ① to open Driver Guide A ②.
- ④ Clear the nails-jammed inside Driver Guide A and Wear Plate ③ using a thin iron bar or a flat-blade screwdriver.
- ⑤ Close Driver Guide A and the front latch.

DIRECTIONAL EXHAUST COVER (NF565A/16, NF665A/15)

(Fig.24) Direction of the exhaust air is changeable by rotating Exhaust Cover by hand.

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

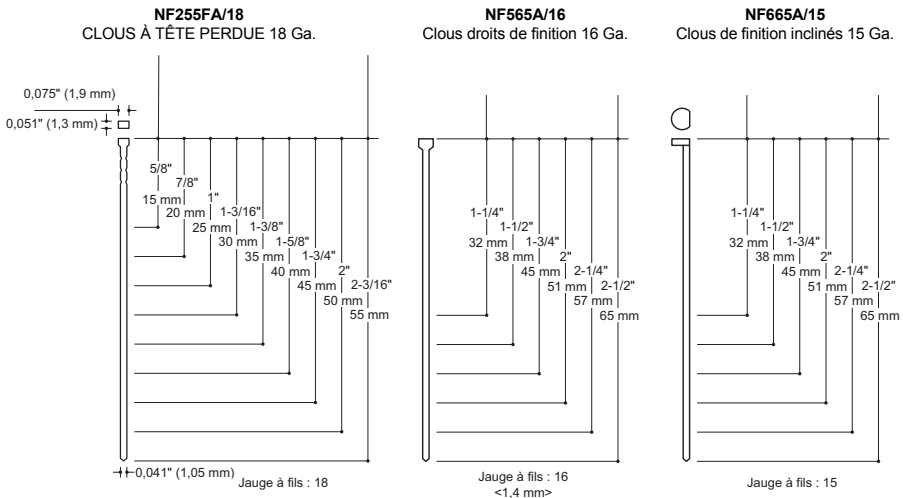
1. NOM DES PIÈCES (Voir Fig. 1-3)

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| ① Châssis | ⑥ Déclencheur | ⑩ Levier à cliquet (NF255FA/18) |
| ② Capuchon du cylindre | ⑦ Poignée | |
| ③ Capot de l'échappement (Port) | ⑧ Verrou avant | |
| ④ Magasin | ⑨ Élément coulissant (NF255FA/18) | |
| ⑤ Bras de contact | ⑩ Pousseur (NF565A/16, NF665A/15) | |

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

NUMÉRO DU PRODUIT	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
HAUTEUR	10" (255 mm)	11-3/16" (284 mm)	12-5/8" (322 mm)
LARGEUR	2-1/2" (64 mm)	3-3/4" (95 mm)	3-11/16" (94 mm)
LONGUEUR	9-5/8" (244 mm)	11-11/16" (297 mm)	11-11/16" (297 mm)
POIDS	2,7 lbs (1,2 kg)	3,4 lbs (1,5 kg)	3,97 lbs (1,8 kg)
CAPACITÉ DE CHARGEMENT	100 clous	110 clous	106 clous
PRESSION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE	70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars)	70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars)	70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars)
CONSOMMATION PNEUMATIQUE	0,024 pi3 (0,68 L) à 100 p.s.i. (7 bars) pression de fonctionnement	0,045 pi3 (1,3 L) à 100 p.s.i. (7 bars) pression de fonctionnement	0,051 pi3 (1,44 L) à 100 p.s.i. (7 bars) pression de fonctionnement

3. SPÉCIFICATIONS DES FIXATIONS



4. DONNÉES TECHNIQUES

BRUIT

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Niveau de puissance acoustique pondérée A pour événement unique ----- LWA, 1s, d	85,5 dB	88,5 dB	88,8 dB
Niveau de pression acoustique émise pondérée A pour événement unique au niveau du poste de travail ----- LpA, 1s, d	81,8 dB	85,2 dB	87,2 dB
Incertitude	3 dB		

Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme EN12549:1999+A1:2008.

REMARQUE : ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et ne représentent pas la génération du bruit au niveau du point d'utilisation. Le bruit au niveau du point d'utilisation dépend par exemple de l'environnement de travail, de la pièce usinée, du support de la pièce usinée et du nombre d'opérations effectuées. En outre, il convient de se rapporter aux mesures de réduction du bruit.

REMARQUE : la conception du lieu de travail peut également permettre de réduire les niveaux de bruit, par exemple en plaçant les pièces à usiner sur des supports atténuateurs de son (voir également ISO 11690-1).

VIBRATIONS

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Valeur caractéristique des vibrations	2,31 m/s ²	3,30 m/s ²	3,04 m/s ²
Incertitude	1,5 m/s ²		

Ces valeurs sont déterminées et documentées de manière appropriée conformément à la norme ISO 28927-13.

REMARQUE : la valeur d'émission des vibrations indiquées ci-dessus est une valeur caractéristique relative à l'outil et ne représente pas l'influence main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil. Toute influence au niveau de l'ensemble main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil dépend par exemple de la force de saisie, de la force de pression de contact, de la direction de travail, du réglage de l'alimentation, de la pièce à usiner et du support de la pièce à usiner.

5. APPLICATIONS

- * Encadrement de portes et de fenêtres
- * Contreplaqué, panneaux décoratifs et autres travaux de finition d'intérieur
- * Assemblage de panneaux et moulures
- * Faux-plancher
- * Assemblage de meubles, notamment de tiroirs, clouage de fond de partie arrière, chevillage aveugle et autres travaux de finition
- * Assemblage d'armoire

6. À PROPOS DE L'ANNÉE DE FABRICATION

Ce produit comporte un numéro de production sur la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres les plus à gauche du numéro indiquent l'année de production.

(Exemple)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

└
Année 2018

2. ALIMENTATION PNEUMATIQUE ET RACCORDS (Fig. 4)

A. RACCORDS/COUPLAGES PNEUMATIQUES DE

L'OUTIL :

Cet outil utilise une fiche mâle NPT de 1/4". Le diamètre intérieur doit être de 0,28" (7 mm) au minimum. Installez une fiche mâle à flux libre sur l'outil et qui relâchera la pression pneumatique de l'outil lorsqu'il est débranché de la source d'alimentation.

B. PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars). Sélectionnez la pression d'air de fonctionnement dans cette plage pour de meilleures performances en fonction de l'application de fixation et de la surface de travail. Utilisez la valeur minimale acceptable pour réduire le bruit, les vibrations et l'usure.

▲ **NE PAS DÉPASSER 120 p.s.i. (8 bars).**

C. TUYAUX ① :

Le tuyau a un diamètre minimum de 1/4" (6 mm) et une longueur maximale de 17' (5 m).

Le tuyau d'alimentation doit comporter un raccord permettant un « débranchement rapide » de la fiche mâle sur l'outil.

D. SOURCE D'ALIMENTATION :

Utilisez uniquement de l'air comprimé propre et stabilisé avec une pression régulée afin de ne pas dépasser la pression d'air maximale indiquée sur l'outil.

▲ Si le régulateur tombe en panne, la pression d'air maximale à l'outil ne doit pas excéder 200 p.s.i. (13,8 bars) ou 1,5 fois la pression d'air maximale, selon la pression la plus importante.

E. ENSEMBLE PNEUMATIQUE À 3 ÉLÉMENTS ②

(filtre à air ③, régulateur ④, burette d'huile ⑤) :

Pour optimiser les performances, utilisez un ensemble pneumatique à 3 éléments ②. Un filtre ③ contribuera à obtenir les meilleures performances et une usure minimale de l'outil, car la saleté et l'eau contenues dans l'alimentation en air constituent les principales causes d'usure de l'outil.

Une lubrification fréquente, mais non excessive (une goutte tous les 100 à 200 clous) est nécessaire pour obtenir les meilleures performances. De l'huile ajoutée au niveau de la connexion de la conduite d'air permet de lubrifier les parties internes.

3. CONSIGNES D'UTILISATION

1. AVANT UTILISATION

Vérifiez les points suivants avant utilisation.

- 1 Portez des lunettes de protection ou de sécurité.
- 2 Ne raccordez pas l'alimentation en air.
- 3 Inspectez le serrage des vis.
- 4 Vérifiez le fonctionnement du bras de contact et du déclencheur pour voir s'ils se déplacent de manière fluide.
- 5 Raccordez l'alimentation en air.
- 6 Vérifiez la présence de fuites d'air. (L'outil ne doit pas avoir de fuites d'air.)
- 7 Tenez l'outil avec le doigt à l'écart du déclencheur, puis poussez le bras de contact contre la pièce à usiner. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 8 Tenez l'outil avec le bras de contact à l'écart de la pièce à usiner et appuyez sur le déclencheur. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 9 Débranchez l'alimentation en air.

2. UTILISATION

CHARGEMENT DES CLOUS

NF255FA/18

- 1 (Fig. 5) Poussez le levier à cliquet ① et tirez doucement l'élément coulissant ② aussi loin que possible.
- 2 (Fig. 6) Insérez les clous ① dans le magasin ②.

- 3 Poussez l'élément coulissant vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'arrête. Assurez-vous que la pointe du clou se trouve en bas du magasin (Fig. 7).

NF565A/16

- 1 (Fig. 8) Tirez le poussoir ① en position verrouillée (« locked »).
- 2 (Fig. 9) Insérez les clous de finition ① dans le magasin.
- 3 (Fig. 10) Poussez le bouton de verrouillage du poussoir ① et remettez en place le poussoir.

NF665A/15

- 1 (Fig. 11) Insérez les clous de finition ① dans le magasin.
- 2 (Fig. 12) Tirez le poussoir ① vers l'arrière.
- 3 (Fig. 13) Relâchez et remettez en place le poussoir.

ESSAI DE FONCTIONNEMENT

- 1 Réglez la pression sur 70 p.s.i. (5 bars) et raccordez l'alimentation en air.
- 2 Sans toucher le déclencheur, appuyez le bras de contact contre la pièce à usiner. Appuyez sur le déclencheur. (L'outil doit éjecter la fixation.)
- 3 Après avoir écarté l'outil de la pièce à usiner, appuyez sur le déclencheur. Puis, appuyez le bras de contact contre la pièce à usiner. (Un outil réglé sur ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLÈTE ne doit pas déclencher la fixation, mais un outil réglé sur ACTIVATION PAR CONTACT le doit.)
- 4 Réglez la pression pneumatique aussi faible que possible en fonction du diamètre et de la longueur des fixations et de la dureté de la pièce à usiner.

ENFONCEMENT DES FIXATIONS

À l'expédition de l'outil, l'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLÈTE est sélectionnée. Il relève de la responsabilité de l'employeur, du propriétaire de l'outil ou de son opérateur de sélectionner le système de d'activation approprié à l'application des fixations et de former l'opérateur de l'outil avant de modifier le réglage du déclencheur.



PASSAGE DU DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET À L'ACTIVATION PAR CONTACT

- 1 (Fig. 14) Appuyez sur le bouton ① du déclencheur.
- 2 (Fig. 15) Tournez le levier de commutation ② dans le sens indiqué par la flèche.
- 3 (Fig. 16) Réglez le levier de commutation comme indiqué sur l'image.

UTILISATION EN ACTIVATION PAR CONTACT

Pour le fonctionnement à déclenchement par contact, maintenez le déclencheur enfoncé et relâchez le bras de contact de la surface de travail.

UTILISATION DE L'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLÈTE

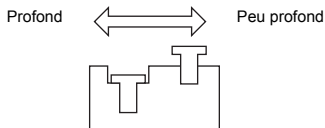
Pour une utilisation à éjection simple, activez le bras de contact sur la surface de travail, puis appuyez sur le déclencheur. Une fixation est enfoncée.

	PROCÉDURE
	<ol style="list-style-type: none">1 Appui sur le déclencheur et maintien.2 Relâchement du bras de contact.
ACTIVATION PAR CONTACT	L'outil éjecte un clou à chaque pression sur le bras de contact.
ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLÈTE	L'outil ne peut pas éjecter de clou.

	PROCÉDURE
	<ol style="list-style-type: none"> ➊ Relâchement du bras de contact. ➋ Appui sur le déclencheur et maintien.
ACTIVATION PAR CONTACT	L'outil éjecte un clou.
ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLÈTE	L'outil éjecte un clou. L'outil ne peut pas éjecter de second clou tant que le déclencheur est relâché et que le bras de contact demeure sur la surface de travail.

MOLETTE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFONCEMENT (Fig.17)

Réglez la profondeur d'enfoncement en tournant la molette de réglage ➊, comme indiqué ci-dessous.



EXTRÉMITÉ DE CONTACT

(Fig. 18) NF255FA/18
(Fig. 19) NF565A/16
(Fig. 20) NF665A/15

⚠ AVERTISSEMENT

- **Débranchez TOUJOURS l'alimentation en air avant de monter/démonter l'extrémité de contact.**

Fixez l'extrémité de contact ➊ sur l'extrémité du bras de contact ➋, lorsque vous enfoncez des clous dans un matériau souple. L'extrémité de contact peut être maintenue sur le magasin lorsque vous ne l'utilisez pas.

RETRAIT DES CLOUS COINCÉS
(Fig. 21, 22) NF255FA/18
(Fig. 23) NF565A/16, NF665A/15

⚠ AVERTISSEMENT

- **Débranchez TOUJOURS l'alimentation en air.**
- **Portez des gants lorsque vous enlevez des clous coincés ; ne le faites jamais à mains nues.**
- **Vérifiez que vous avez enlevé tous les clous de la buse de l'outil avant de rebrancher l'alimentation en air.**

- ➊ Débranchez l'alimentation en air.
- ➋ Ôtez l'ensemble de clous du magasin.
- ➌ Tirez le verrou ➊ pour ouvrir le guide d'entraînement A ➋.
- ➍ Éliminez les clous coincés à l'intérieur du guide d'entraînement A et de la plaque d'usure ➌ à l'aide d'une mince tige métallique ou d'un tournevis plat.
- ➎ Fermez le guide d'entraînement A et le verrou avant.

CAPOT D'ÉCHAPPEMENT DIRECTIONNEL (NF565A/16, NF665A/15)

(Fig. 24) Vous pouvez modifier la direction d'évacuation de l'air en tournant manuellement le capot d'échappement.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ESPECIFICACIONES Y DATOS TÉCNICOS

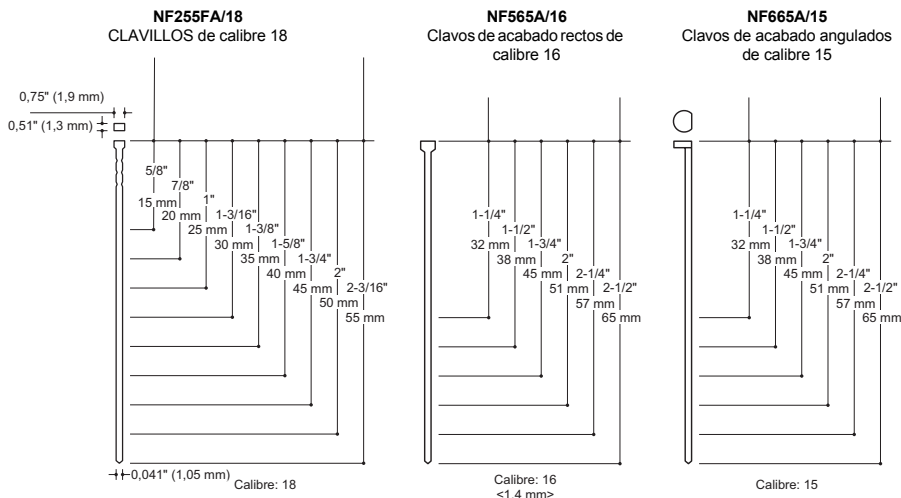
1. NOMBRE DE LAS PIEZAS (VÉANSE Fig.1-3)

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| ① Armazón | ⑥ Disparador | ⑩ Palanca de clic (NF255FA/18) |
| ② Tapa del cilindro | ⑦ Empuñadura | |
| ③ Cubierta (orificio) de escape | ⑧ Cierre delantero | |
| ④ Cargador | ⑨ Deslizador (NF255FA/18) | |
| ⑤ Brazo de contacto | ⑪ Empujador (NF565A/16, NF665A/15) | |

2. ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

Nº DE PRODUCTO	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
ALTURA	10" (255 mm)	11-3/16" (284 mm)	12-5/8" (322 mm)
ANCHURA	2-1/2" (64 mm)	3-3/4" (95 mm)	3-11/16" (94 mm)
LONGITUD	9-5/8" (244 mm)	11-11/16" (297 mm)	11-11/16" (297 mm)
PESO	2,7 lbs (1,2 kg)	3,4 lbs (1,5 kg)	3,97 lbs (1,8 kg)
CAPACIDAD DE CARGA	100 clavos	110 clavos	106 clavos
PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADA	70 a 100 psi (5 a 7 bares)	70 a 100 psi (5 a 7 bares)	70 a 100 psi (5 a 7 bares)
CONSUMO DE AIRE	0,024 ft3 (0,68 L) a una presión de funcionamiento de 100 psi (7 bares)	0,045 ft3 (1,3 L) a una presión de funcionamiento de 100 psi (7 bares)	0,051 ft3 (1,44 L) a una presión de funcionamiento de 100 psi (7 bares)

3. ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS



4. DATOS TÉCNICOS

NIVEL DE RUIDO

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Nivel de potencia acústica ponderado A ----- LWA, 1s, d	85,5 dB	88,5 dB	88,8 dB
Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el puesto de trabajo ----- LpA, 1s, d	81,8 dB	85,2 dB	87,2 dB
Incertidumbre	3 dB		

La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549:1999 + A1:2008.

NOTA: Estos valores son los característicos de la herramienta y no representan la generación de ruido en el punto de utilización. El nivel de ruido en el punto de utilización dependerá, por ejemplo, del entorno de trabajo, la pieza de trabajo, el soporte de la pieza de trabajo y el número de operaciones de accionamiento. Asimismo, deben tenerse en cuenta las medidas de reducción del ruido.

NOTA: La disposición del lugar de trabajo también puede ayudar a reducir el nivel de ruido, por ejemplo colocando las piezas de trabajo sobre soportes amortiguadores del ruido (véase también ISO 11690-1).

VIBRACIÓN

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Valor de vibración característico	2,31 m/s ²	3,30 m/s ²	3,04 m/s ²
Incertidumbre	1,5 m/s ²		

La determinación y documentación de estos valores se realiza según ISO 28927-13.

NOTA: El valor de emisión de vibraciones anteriormente indicado es el característico de la herramienta y no representa la influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta. La influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta dependerá, por ejemplo, de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y el soporte de la pieza de trabajo.

5. APLICACIONES

- * Marcos de puertas y ventanas
- * Madera contrachapada, tableros decorativos y otros trabajos de acabado de interior
- * Molduras y montaje de paneles
- * Instalación de subsuelos
- * Montaje de muebles, incluyendo montaje de cajones, clavado de traseras, clavado ciego y otros trabajos de acabado
- * Montaje de armarios

6. INFORMACIÓN SOBRE EL AÑO DE PRODUCCIÓN

Este producto lleva indicado el número de producción en la parte inferior de la empuñadura del cuerpo principal. Los dos primeros dígitos de la izquierda indican el año de producción.

(Ejemplo)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

↑
Año 2018

2. SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES (Fig.4)

A. ACCESORIOS PARA LA CONEXIÓN DE AIRE:

Esta herramienta utiliza un conector NPT macho de 1/4". El interior debe tener un diámetro mínimo de 0,28" (7 mm). Instale un conector macho que permita circular libremente el aire y libere la presión de aire de la herramienta cuando se desconecta del suministro de aire.

B. PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO:

70 a 100 psi (5 a 7 bares). Seleccione una presión de aire de funcionamiento comprendida en este rango para obtener el mejor rendimiento posible en función de la aplicación y de la superficie de trabajo. Utilice el valor mínimo posible para minimizar el ruido, la vibración y el desgaste.

▲ **NO SUPERE los 120 psi (8 bares).**

C. MANGUERAS ①:

La manguera debe tener un diámetro mínimo de 1/4"(6 mm) y una longitud máxima de 17' (5 m).

La manguera de suministro debe incluir un accesorio que permita realizar una desconexión rápida del conector macho de la herramienta.

D. FUENTE DE SUMINISTRO:

Utilice únicamente aire comprimido regulado y limpio con una presión regulada que no supere la presión de aire máxima indicada en la herramienta.

▲ Si el regulador falla, la presión de aire máxima suministrada a la herramienta no debe ser superior a 200 psi (13,8 bares) o 1,5 veces la presión de aire máxima permitida (lo que sea mayor).

E. EQUIPO FRL ② (filtro de aire ③, regulador ④, lubricador ⑤):

Utilice un equipo FRL ② para optimizar el rendimiento. El filtro ③ le permitirá conseguir un rendimiento máximo y un desgaste mínimo de la herramienta, ya que la suciedad y el agua presentes en el suministro de aire son las principales causas de desgaste.

La herramienta debe lubricarse con frecuencia, aunque no excesivamente (una gota cada 100-200 clavos), para obtener el mejor rendimiento posible. El aceite añadido a través de la conexión del conducto de aire lubricará las piezas internas.

3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la herramienta, realice las comprobaciones siguientes.

- ① Póngase gafas de seguridad o protectoras.
- ② No conecte el suministro de aire.
- ③ Compruebe que los tornillos están bien apretados.
- ④ Compruebe que el brazo de contacto funciona correctamente y que el disparador se mueve sin problemas.
- ⑤ Conecte el suministro de aire.
- ⑥ Compruebe si hay fugas de aire. (La herramienta no debe tener fugas de aire.)
- ⑦ Sujete la herramienta sin colocar el dedo en el disparador y, a continuación, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- ⑧ Sujete la herramienta separándola de la pieza de trabajo y accione el disparador. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- ⑨ Desconecte el suministro de aire.

2. FUNCIONAMIENTO

CÓMO CARGAR LOS CLAVOS

NF255FA/18

- ① (Fig.5) Empuje la palanca de clic ① y tire suavemente del deslizador ② hasta llegar al tope.
- ② (Fig.6) Introduzca los clavos ① en el cargador ②.
- ③ Empuje el deslizador hacia delante hasta llegar al tope. Asegúrese de que las puntas de los clavos encajen correctamente en la parte inferior del cargador (Fig.7).

NF565A/16

- ① (Fig.8) Tire hacia atrás del empujador ① hasta colocarlo en la posición de "bloqueado".
- ② (Fig.9) Introduzca los clavos de acabado ① en el cargador.
- ③ (Fig.10) Presione el botón de bloqueo del empujador ① para devolver el empujador a su posición.

NF665A/15

- ① (Fig.11) Introduzca los clavos de acabado ① en el cargador.
- ② (Fig.12) Tire hacia atrás del empujador ①.
- ③ (Fig.13) Libere y devuelva el empujador a su posición.

FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

- ① Ajuste la presión de aire en 70 psi (5 bares) y conecte el suministro de aire.
- ② Sin tocar el disparador, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo.
- ③ Accione el disparador. (La herramienta disparará el clavo.)
- ④ Separe la herramienta de la pieza de trabajo y accione el disparador.

A continuación, vuelva a presionar el brazo de contacto contra la pieza de trabajo. (La herramienta configurada en el modo de ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA no disparará el clavo; la configurada en el modo de ACTIVACIÓN POR CONTACTO sí.)

- ④ Ajuste la presión de aire en el mínimo posible en función del diámetro y la longitud del clavo y de la dureza de la pieza de trabajo.

CÓMO DISPARAR CLAVOS

Esta herramienta se envía de fábrica con el modo de ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA seleccionado. Es responsabilidad del empleador, del propietario de la herramienta o del operario de la misma seleccionar el sistema de activación apropiado en función de la aplicación concreta, así como instruir al operario de la herramienta antes de cambiar la configuración del disparador.



CAMBIAR DE ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA A ACTIVACIÓN POR CONTACTO

- ① (Fig.14) Pulse el botón ① del disparador.
- ② (Fig.15) Gire la palanca de cambio ② en la dirección de la flecha.
- ③ (Fig.16) Ajuste la palanca de cambio como se indica en la ilustración.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO

Para efectuar un disparo por contacto, accione el disparador y presione el brazo de contacto contra la superficie de trabajo.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO DE ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA

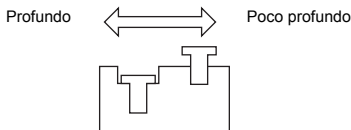
Para efectuar un solo disparo, presione el brazo de contacto contra la superficie de trabajo y accione el disparador. Se disparará un clavo.

	PROCEDIMIENTO
	<ol style="list-style-type: none"> ➊ Accionar el disparador y mantenerlo accionado. ➋ Presionar el brazo de contacto.
ACTIVACIÓN POR CONTACTO	La herramienta dispara un clavo cada vez que se presiona el brazo de contacto.
ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA	La herramienta no puede disparar un clavo.

	PROCEDIMIENTO
	<ol style="list-style-type: none"> ➊ Presionar el brazo de contacto. ➋ Accionar el disparador y mantenerlo accionado.
ACTIVACIÓN POR CONTACTO	La herramienta dispara un clavo.
ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA	La herramienta dispara un clavo. La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador se suelta y el brazo de contacto se separa de la superficie de trabajo.

DISCO DE AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE PENETRACIÓN (Fig.17)

Para ajustar la profundidad de penetración, gire el disco ➊ de ajuste como se indica a continuación.



PUNTA DE CONTACTO

(Fig.18) NF255FA/18
(Fig.19) NF565A/16
(Fig.20) NF665A/15

⚠ ADVERTENCIA

- **Desconecte SIEMPRE el suministro de aire antes de instalar o desinstalar la punta de contacto.**

Instale la punta de contacto ➊ en la punta del brazo de contacto ➋ cuando dispare clavos en un material blando. La punta de contacto puede guardarse en el cargador cuando no se esté utilizando.

CÓMO EXTRAER CLAVOS ATASCADOS

(Fig.21, 22) NF255FA/18
(Fig.23) NF565A/16, NF665A/15

⚠ ADVERTENCIA

- **Desconecte SIEMPRE el suministro de aire.**
- **Cuando se disponga a extraer clavos atascados, póngase guantes y no utilice las manos desnudas.**
- **Compruebe que ha extraído todos los clavos atascados de la nariz de la herramienta antes de volver a conectar el suministro de aire.**

- ➊ Desconecte el suministro de aire.
- ➋ Extraiga los clavos del cargador.
- ➌ Tire del cierre delantero ➊ para abrir la guía de impulsión A ➋.

- ➍ Extraiga los clavos atascados del interior de la guía de impulsión A y la placa protectora ➎ utilizando una barra metálica fina o un destornillador plano.
- ➎ Cierre la guía de impulsión A y el cierre delantero.

CUBIERTA DE ESCAPE DIRECCIONAL (NF565A/16, NF665A/15)

(Fig.24) La dirección del aire de escape puede cambiarse girando la cubierta de escape con la mano.

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG

1. SPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE DATEN

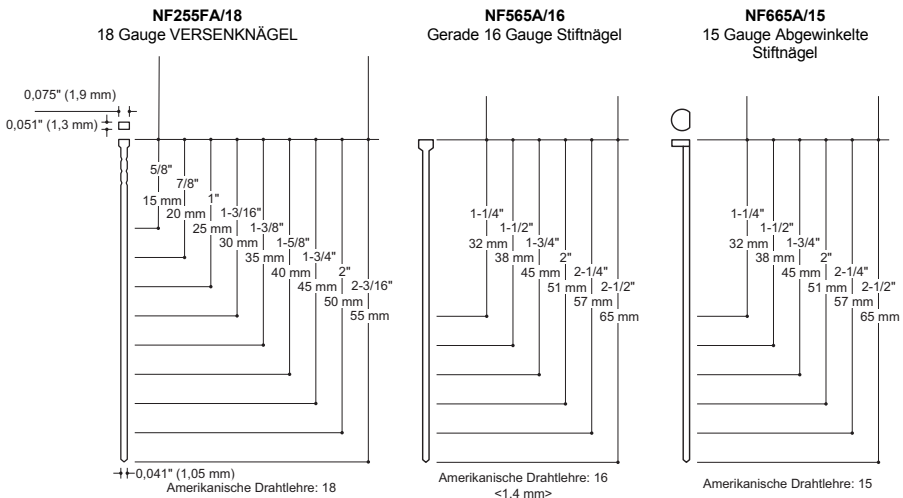
1. BEZEICHNUNG DER TEILE (SIEHE Fig.1~3)

- | | | |
|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| ① Gehäuse | ⑥ Auslöser | ⑩ Klickhebel (NF255FA/18) |
| ② Zylinderdeckel | ⑦ Griff | |
| ③ Abluftgitter (Öffnung) | ⑧ Vorderer Verschluss | |
| ④ Magazin | ⑨ Schieber-Einheit (NF255FA/18) | |
| ⑤ Kontaktarm | ⑫ Drücker (NF565A/16, NF665A/15) | |

2. WERKZEUGSPEZIFIKATIONEN

PRODUKT-NR.	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
HÖHE	10" (255 mm)	11-3/16" (284 mm)	12-5/8" (322 mm)
BREITE	2-1/2" (64 mm)	3-3/4" (95 mm)	3-11/16" (94 mm)
LÄNGE	9-5/8" (244 mm)	11-11/16" (297 mm)	11-11/16" (297 mm)
GEWICHT	2,7 lbs (1,2 kg)	3,4 lbs (1,5 kg)	3,97 lbs (1,8 kg)
LADEKAPAZITÄT	100 Nägel	110 Nägel	106 Nägel
EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK	70 bis 100 psi (5 bis 7 bar)	70 bis 100 psi (5 bis 7 bar)	70 bis 100 psi (5 bis 7 bar)
LUFTVERBRAUCH	0,024 ft3 (0,68 L) bei 100 psi (7 bar) Betriebsdruck	0,045 ft3 (1,3 L) bei 100 psi (7 bar) Betriebsdruck	0,051 ft3 (1,44 L) bei 100 psi (7 bar) Betriebsdruck

3. SPEZIFIKATIONEN DER BEFESTIGUNGSMITTEL



4. TECHNISCHE DATEN

GERÄUSCHPEGEL

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
A-bewerteter einmaliger Schalleistungspegel ----- LWA, 1 s, d	85,5 dB	88,5 dB	88,8 dB
A-bewerteter einmaliger Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz ----- LpA, 1 s, d	81,8 dB	85,2 dB	87,2 dB
Unsicherheit	3 dB		

Diese Werte werden in Übereinstimmung mit EN12549:1999+A1:2008 bestimmt und dokumentiert.

HINWEIS: Diese Werte sind werkzeugbezogene Kennwerte und geben nicht die Lärmentwicklung am Einsatzort wieder. Der Lärm am Einsatzort hängt beispielsweise von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Anzahl der Eintreibvorgänge ab. Außerdem sollte auf Lärmreduzierungsmaßnahmen verwiesen werden.

HINWEIS: Die Gestaltung des Arbeitsplatzes kann auch zur Senkung des Geräuschpegels beitragen, zum Beispiel durch das Platzieren der Werkstücke auf schalldämmenden Auflagen (siehe auch ISO 11690-1).

SCHWINGUNGEN

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Vibrationskennwert	2,31 m/s ²	3,30 m/s ²	3,04 m/s ²
Unsicherheit	1,5 m/s ²		

Diese Werte werden in Übereinstimmung mit ISO 28927-13 bestimmt und dokumentiert.

HINWEIS: Der obengenannte Vibrationsemissionswert ist ein werkzeugbezogener Kennwert und gibt nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System bei der Verwendung des Werkzeugs wieder. Jeglicher Einfluss auf das Hand-Arm-System bei der Verwendung des Werkzeugs hängt zum Beispiel von der Griffkraft, der Kontakt-Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Energieversorgung, dem Werkstück und der Werkstückauflage ab.

5. ANWENDUNGSGEBIETE

- * Tür- und Fensterrahmen
- * Sperrholz, Dekorplatten und andere Innenausbauarbeiten
- * Anbringen von Vertäfelungen und Zierleisten
- * Unterbodenkonstruktionen
- * Zusammenbau von Möbeln einschließlich Schubladen, Annageln von Rückwänden, Befestigen von Blenden und andere Endfertigungsarbeiten
- * Schrankaufbau

6. PRODUKTIONSJAHRE

Die Produktionsnummer dieses Produktes ist auf der Unterseite des Griffes des Hauptteils angegeben. Die ersten zwei Ziffern der Zahl von links zeigen das Produktionsjahr an.

(Beispiel)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

↑
Jahr 2018

2. LUFTVERSORGUNG UND ANSCHLÜSSE (Fig.4)

A. LUFTANSCHLUSS / KUPPLUNG DES

WERKZEUGS:

Dieses Werkzeug verwendet einen 1/4" NPT-Stecker. Der Innendurchmesser sollte 0,28" (7 mm) oder mehr betragen. Installieren Sie einen Stecker am Werkzeug, der einen freien Durchfluss ermöglicht und der den Luftdruck vom Werkzeug ablässt, wenn es von der Versorgungsquelle getrennt wird.

B. BETRIEBSDRUCK:

70 bis 100 psi (5 bis 7 bar). Wählen Sie zum Erreichen der besten Leistung den Betriebsluftdruck innerhalb dieses Bereichs bezogen auf die eingesetzten Befestigungsmittel und die Oberfläche des Werkstücks aus. Verwenden Sie den niedrigsten akzeptablen Wert, um Lärm, Vibrationen und Abnutzung zu minimieren.

▲ **ÜBERSCHREITEN SIE NICHT 120 psi (8 bar).**

C. SCHLÄUCHE ①:

Der Schlauch hat einen Mindestdurchmesser von 1/4" (6 mm) und eine maximale Länge von nicht mehr als 17' (5 m). Der Versorgungsschlauch sollte ein Verbindungsstück enthalten, das ein „schnelles Abtrennen“ vom Stecker am Werkzeug ermöglicht.

D. VERSORGUNGSQUELLE:

Verwenden Sie nur saubere, regulierte Druckluft mit einem Druck, der so eingestellt wurde, dass er den auf dem Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck nicht überschreitet.

▲ Wenn der Regler ausfällt, darf der maximale Luftdruck, der dem Werkzeug zugeführt wird, 200 psi (13,8 bar) oder das 1,5-fache des maximalen Luftdrucks nicht überschreiten, je nachdem was größer ist.

E. 3-TEILIGES LUFTAGGREGAT ② (Luftfilter ③, Regler ④, Öl ⑤):

Um die Leistung zu optimieren, verwenden Sie ein 3-teiliges Luftaggregat ②. Ein Filter ③ hilft dabei, die beste Leistung und eine minimale Abnutzung des Werkzeugs zu erhalten, da Schmutz und Wasser in der Luftversorgung die Hauptgründe für Abnutzungserscheinungen am Werkzeug sind. Zum Erreichen der besten Leistung ist eine häufige, aber nicht übermäßige Schmierung (ein Tropfen alle 100-200 Nägel) erforderlich. Öl, das durch die Luftzuleitung zugeführt wird, schmirt die inneren Teile.

3. BETRIEBSANWEISUNGEN

1. VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die folgenden Punkte.

- 1 Tragen Sie eine Sicherheitsbrille oder Schutzbrille.
- 2 Schließen Sie die Luftversorgung noch nicht an.
- 3 Überprüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind.
- 4 Überprüfen Sie die Funktion des Kontaktarms und des Auslösers, ob sie sich reibungslos bewegen.
- 5 Schließen Sie die Luftversorgung an.
- 6 Überprüfen Sie auf Luftverluste. (Das Werkzeug darf keine Luft verlieren.)
- 7 Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Finger den Auslöser zu berühren, und drücken Sie dann den Kontaktarm gegen das Werkstück. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- 8 Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Kontaktarm das Werkstück zu berühren, und betätigen Sie den Auslöser. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- 9 Trennen Sie die Luftversorgung ab.

2. BEDIENUNG

EINLEGEN DER NÄGEL

NF255FA/18

- 1 (Fig.5) Drücken Sie den Klickhebel ① und ziehen Sie die Schieber-Einheit ② behutsam so weit wie möglich heraus.
- 2 (Fig.6) Legen Sie die Nägel ① in das Magazin ② ein.
- 3 Drücken Sie die Schieber-Einheit vorwärts bis zum Anschlag. Stellen Sie sicher, dass die Spitzen der Nägel in der Laufschiene unten im Magazin stecken (Fig.7).

NF565A/16

- 1 (Fig.8) Ziehen Sie den Drücker ① zurück in die Stellung „Gesperrt“.
- 2 (Fig.9) Legen Sie die Stiftnägel ① in das Magazin ein.
- 3 (Fig.10) Drücken Sie die Drückersperrtaste ① und bringen Sie den Drücker zurück in die Normalstellung.

NF665A/15

- 1 (Fig.11) Legen Sie die Stiftnägel ① in das Magazin ein.
- 2 (Fig.12) Ziehen Sie den Drücker ① zurück.
- 3 (Fig.13) Geben Sie den Drücker frei und bringen Sie ihn zurück in die Normalstellung.

TESTBETRIEB

- 1 Stellen Sie den Luftdruck auf 70 psi (5 bar) ein und schließen Sie die Luftversorgung an.
- 2 Drücken Sie den Kontaktarm gegen das Werkstück, ohne den Auslöser zu berühren. Betätigen Sie den Auslöser. (Das Werkzeug sollte das Befestigungsmittel verschleßen.)
- 3 Betätigen Sie den Auslöser, ohne dabei mit dem Werkzeug das Werkstück zu berühren. Drücken Sie dann den Kontaktarm gegen das Werkstück. (Ein Werkzeug, das auf VOLLSTÄNDIGE FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG eingestellt ist, sollte das Befestigungsmittel nicht eintreiben, aber ein Werkzeug, das auf KONTAKTAUSLÖSUNG eingestellt ist, sollte es eintreiben.)
- 4 Stellen Sie den Luftdruck auf den niedrigsten Wert ein, der je nach Durchmesser und Länge des Befestigungsmittels sowie der Härte des Werkstücks möglich ist.

EINTREIBEN VON BEFESTIGUNGSMITTELN

Bei diesem Werkzeug ist bei Auslieferung VOLLSTÄNDIGE FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG ausgewählt. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, des Werkzeugbesitzers oder des Bedieners des Werkzeugs, das passende Auslösesystem für die Befestigungsanwendung auszuwählen und den Bediener des Werkzeugs zu schulen, bevor die Auslöseereinstellung geändert wird.



UMSCHALTEN VON VOLLSTÄNDIGER FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG ZU KONTAKTAUSLÖSUNG

- 1 (Fig.14) Drücken Sie die Taste ① am Auslöser.
- 2 (Fig.15) Drehen Sie den Schalthebel ② in Pfeilrichtung.
- 3 (Fig.16) Stellen Sie den Schalthebel so ein, wie in der Abbildung gezeigt.

BETRIEB MIT KONTAKTAUSLÖSUNG

Halten Sie beim Kontaktschussbetrieb den Auslöser gedrückt und drücken Sie den Kontaktarm gegen die Oberfläche des Werkstücks.

BETRIEB MIT VOLLSTÄNDIGER FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG

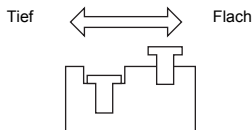
Drücken Sie beim Einzelschussbetrieb den Kontaktarm gegen die Oberfläche des Werkstücks und betätigen Sie den Auslöser. Ein Befestigungsmittel wird eingetrieben.

	VORGEHENSWEISE
	<ol style="list-style-type: none"> ❶ Den Auslöser betätigen und gedrückt halten. ❷ Den Kontaktarm niederdrücken.
KONTAKT-AUSLÖSUNG	Das Werkzeug verschießt jedes Mal einen Nagel, wenn der Kontaktarm niedergedrückt wird.
VOLLSTÄNDIGE FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG	Das Werkzeug kann keinen Nagel verschießen.

	VORGEHENSWEISE
	<ol style="list-style-type: none"> ❶ Den Kontaktarm niederdrücken. ❷ Den Auslöser betätigen und gedrückt halten.
KONTAKT-AUSLÖSUNG	Das Werkzeug verschießt einen Nagel.
VOLLSTÄNDIGE FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG	Das Werkzeug verschießt einen Nagel. Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel verschießen, bis der Auslöser losgelassen wird und der Kontaktarm von der Oberfläche des Werkstücks weg bewegt wurde.

EINSTELLRAD FÜR DIE EINTREIBTIEFE (Fig.17)

Stellen Sie die Eintreibtiefe ein, indem Sie das Einstellrad ❶ wie unten gezeigt drehen.



KONTAKTSPITZE

(Fig.18) NF255FA/18
(Fig.19) NF565A/16
(Fig.20) NF665A/15

⚠ WARNUNG

- **Trennen Sie vor dem Anbringen oder Abnehmen der Kontaktspitze IMMER die Luftversorgung ab.**

Bringen Sie die Kontaktspitze ❶ an der Spitze des Kontaktarms ❷ an, wenn Sie Nägel in ein weiches Material eintreiben. Die Kontaktspitze kann am Magazin aufbewahrt werden, wenn sie nicht verwendet wird.

ENTFERNEN VERKLEMMTER NÄGEL

(Fig.21, 22) NF255FA/18
(Fig.23) NF565A/16, NF665A/15

⚠ WARNUNG

- **Trennen Sie IMMER die Luftversorgung ab.**
- **Tragen Sie beim Entfernen verklemmter Nägel Handschuhe. Führen Sie diese Arbeiten nicht mit bloßen Händen durch.**
- **Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Nägel aus der Nase des Werkzeugs entfernt haben, bevor Sie die Luftversorgung wieder anschließen.**

- ❶ Trennen Sie die Luftversorgung ab.
- ❷ Nehmen Sie den Nagelsatz aus dem Magazin heraus.

- ❸ Ziehen Sie den vorderen Verschluss ❶, um die Treiberführung A ❷ zu öffnen.
- ❹ Entfernen Sie die Nägel, die im Inneren der Treiberführung A und der Verschleißplatte ❸ klemmen, mit einem dünnen Eisenstab oder einem Schlitzschraubendreher.
- ❺ Schließen Sie die Treiberführung A und den vorderen Verschluss.

GERICHTETES ABLUFTGITTER (NF565A/16, NF665A/15)

(Fig.24) Die Richtung der Abluft kann durch Drehen des Abluftgitters mit der Hand geändert werden.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. SPECIFICHE E CARATTERISTICHE TECNICHE

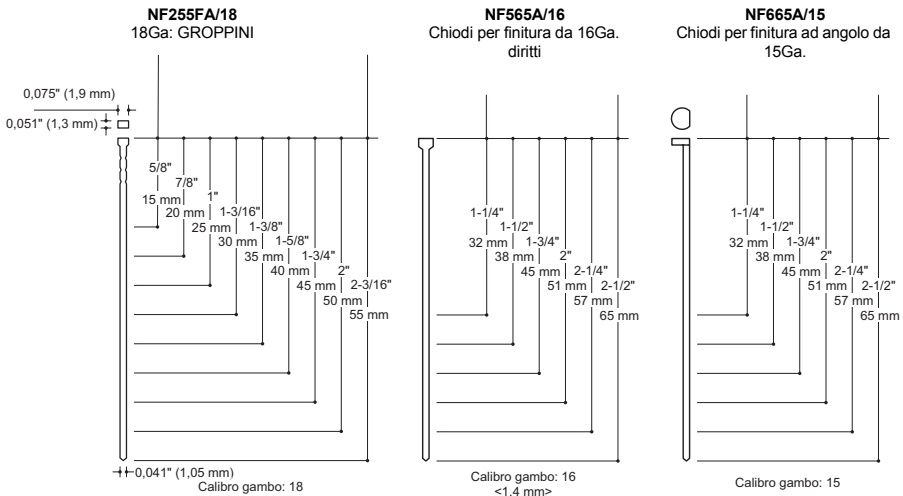
1. NOMI DELLE PARTI (VEDERE Fig.1~3)

- | | | |
|--------------------------------|---|------------------------------|
| ① Telaio | ⑥ Grilletto | Ⓣ Leva a scatto (NF255FA/18) |
| ② Calotta cilindro | ⑦ Impugnatura | |
| ③ Copertura scarico (apertura) | ⑧ Dispositivo di chiusura anteriore | |
| ④ Caricatore | ⑨ Unità scorrevole (NF255FA/18) | |
| ⑤ Braccio di contatto | ⑩ Elemento di spinta (NF565A/16, NF665A/15) | |

2. SPECIFICHE DELL'UTENSILE

N. PRODOTTO	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
ALTEZZA	10" (255 mm)	11-3/16" (284 mm)	12-5/8" (322 mm)
LARGHEZZA	2-1/2" (64 mm)	3-3/4" (95 mm)	3-11/16" (94 mm)
LUNGHEZZA	9-5/8" (244 mm)	11-11/16" (297 mm)	11-11/16" (297 mm)
PESO	2,7 lbs. (1,2 kg)	3,4 lbs. (1,5 kg)	3,97 lbs. (1,8 kg)
CAPACITÀ DI CARICO	100 chiodi	110 chiodi	106 chiodi
PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA	Da 70 a 100 p.s.i. (da 5 a 7 bar)	Da 70 a 100 p.s.i. (da 5 a 7 bar)	Da 70 a 100 p.s.i. (da 5 a 7 bar)
CONSUMO D'ARIA	0,024 ft3 (0,68 L) a 100 p.s.i. (7 bar) pressione di esercizio	0,045 ft3 (1,3 L) a 100 p.s.i. (7 bar) pressione di esercizio	0,051 ft3 (1,44 L) a 100 p.s.i. (7 bar) pressione di esercizio

3. SPECIFICHE DEGLI ELEMENTI DI FISSAGGIO



4. CARATTERISTICHE TECNICHE

LIVELLO DI RUMOROSITÀ

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Livello di potenza sonora pesato A per un singolo evento ----- LWA, 1s, d	85,5 dB	88,5 dB	88,8 dB
Livello di pressione sonora pesato A di emissioni per un singolo evento sul posto di lavoro ----- LpA, 1s, d	81,8 dB	85,2 dB	87,2 dB
Incertezza	3 dB		

Questi valori sono stabiliti e documentati in base alla norma EN12549:1999+A1:2008.

NOTA: questi valori sono valori caratteristici relativi all'utensile e non rappresentano la generazione del rumore nel punto di utilizzo. Il rumore nel punto di utilizzo dipende, ad esempio, dall'ambiente di lavoro, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo in lavorazione e dal numero di operazioni di applicazione. Inoltre, occorre fare riferimento alle misure di riduzione del rumore.

NOTA: anche la progettazione del posto di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore, ad esempio posizionando i pezzi in lavorazione su supporti fonoassorbenti (vedere anche la norma ISO 11690-1).

VIBRAZIONI

	NF255FA/18	NF565A/16	NF665A/15
Valore caratteristico vibrazioni	2,31 m/s ²	3,30 m/s ²	3,04 m/s ²
Incertezza	1,5 m/s ²		

Questi valori sono stabiliti e documentati in base alla norma ISO 28927-13.

NOTA: Il valore di emissioni delle vibrazioni indicato sopra è un valore caratteristico relativo all'utensile e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile. Eventuali influenze sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile dipendono, ad esempio, dalla forza con cui lo si impugna, dalla forza della pressione di contatto, dalla direzione di funzionamento, dalla regolazione della fonte di alimentazione dell'energia, dal pezzo in lavorazione e dal supporto di quest'ultimo.

5. CAMPI DI APPLICAZIONE

*Intelaiature per porte e finestre

*Compensato, tavole decorative e altri lavori di finitura di interni

*Assemblaggio di pannelli e modanature

*Realizzazione di sottopavimenti

*Assemblaggio di mobili, inclusi assemblaggio di cassetti, chiodatura del retro delle casse, chiodatura di ante e altri lavori di finitura

*Assemblaggio di armadietti

6. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ANNO DI PRODUZIONE

Questo prodotto reca il numero di produzione nella parte inferiore dell'impugnatura del corpo principale. Le prime due cifre del numero a partire da sinistra indicano l'anno di produzione.

(Esempio)

1 8 2 6 0 3 5 D

|

Anno 2018

2. ALIMENTAZIONE DELL'ARIA E RELATIVI RACCORDI (Fig.4)

A. RACCORDERIA/MANICOTTI PER L'ARIA DELL'UTENSILE:

Questo utensile utilizza un innesto rapido maschio NPT da 1/4". Il diametro interno dovrebbe essere di 0,28" (7 mm) o superiore. Installare un raccordo maschio sull'utensile che scorra liberamente e che rilasci la pressione dell'aria dell'utensile quando viene scollegato dalla fonte di alimentazione.

B. PRESSIONE DI ESERCIZIO:

Da 70 a 100 p.s.i. (da 5 a 7 bar). Per prestazioni ottimali, selezionare una pressione di esercizio dell'aria che rientri in questo intervallo, in base al tipo di applicazione degli elementi di fissaggio e alla superficie di lavoro. Utilizzare il valore minimo accettabile per ridurre al minimo rumore, vibrazioni e usura.

▲ NON SUPERARE I 120 p.s.i. (8 bar).

C. TUBI FLESSIBILI ①:

Il tubo flessibile ha un diametro minimo di 1/4" (6 mm) e una lunghezza massima non superiore a 17" (5 m).

Il tubo flessibile di alimentazione dovrebbe contenere un raccordo che consenta lo "scollamento rapido" dall'innesto maschio sull'utensile.

D. FONTE DI ALIMENTAZIONE:

Utilizzare solo aria compressa pulita regolata con pressione regolata in modo tale da non superare la pressione massima dell'aria contrassegnata sull'utensile.

▲ Qualora il regolatore si guasti, la pressione massima dell'aria fornita all'utensile non deve superare i 200 p.s.i. (13,8 bar) o un valore pari a 1,5 volte la pressione massima dell'aria, a seconda di quale sia il valore più grande.

E. KIT ARIA IN 3 PARTI ② (filtro dell'aria ③, regolatore ④, oliatore ⑤):

Per ottimizzare le prestazioni, utilizzare un kit aria in 3 parti ②. Un filtro ③ contribuisce a ottenere prestazioni ottimali e usura minima dell'utensile, in quanto sporco e acqua nella fonte di alimentazione sono cause principali di usura nell'utensile. Per prestazioni ottimali, è richiesta una lubrificazione frequente, ma non eccessiva (una goccia ogni 100-200 chiodi). L'olio aggiunto attraverso il raccordo del condotto dell'aria lubrifica le parti interne.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

1. PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, verificare quanto segue.

- ① Indossare occhiali oppure occhiali di sicurezza.
- ② Non collegare l'alimentazione dell'aria.
- ③ Verificare se le viti siano serrate.
- ④ Controllare il funzionamento e il movimento fluido del braccio di contatto e del grilletto.
- ⑤ Collegare l'alimentazione dell'aria.
- ⑥ Controllare l'eventuale presenza di perdite d'aria (l'utensile non deve presentare perdite d'aria).
- ⑦ Mantenere l'utensile con le dita lontane dal grilletto, quindi premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione (l'utensile non deve attivarsi).
- ⑧ Mantenere l'utensile con il braccio di contatto staccato dal pezzo in lavorazione e premere il grilletto (l'utensile non deve attivarsi).
- ⑨ Scollegare l'alimentazione dell'aria.

2. FUNZIONAMENTO

CARICAMENTO DEI CHIODI

NF255FA/18

- ① (Fig.5) Premere la leva a scatto ① e tirare l'unità scorrevole ② delicatamente fino a fine corsa.
- ② (Fig.6) Inserire i chiodi ① nel caricatore ②.
- ③ Spingere l'unità scorrevole in avanti fino al suo arresto. Accertarsi che le punte della stecca di chiodi si trovino nella parte inferiore del caricatore (Fig.7).

NF565A/16

- ① (Fig.8) Tirare l'elemento di spinta ① all'indietro nella posizione "bloccato".
- ② (Fig.9) Inserire i chiodi di finitura ① nel caricatore.
- ③ (Fig.10) Premere il pulsante di blocco dell'elemento di spinta ① e far tornare l'elemento di spinta in posizione.

NF665A/15

- ① (Fig.11) Inserire i chiodi di finitura ① nel caricatore.
- ② (Fig.12) Tirare all'indietro l'elemento di spinta ①.
- ③ (Fig.13) Rilasciare e far tornare in posizione l'elemento di spinta.

PROVA DI FUNZIONAMENTO

- ① Regolare la pressione dell'aria su 70 p.s.i. (5 bar) e collegare l'alimentazione dell'aria.
- ② Senza toccare il grilletto, premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione. Premere il grilletto (l'utensile dovrebbe sparare l'elemento di fissaggio).
- ③ Tenendo l'utensile staccato dal pezzo in lavorazione, premere il grilletto. Quindi, premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione (un utensile impostato su AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE non dovrebbe sparare l'elemento di fissaggio, ma un utensile impostato su AZIONAMENTO A CONTATTO dovrebbe farlo).
- ④ Regolare la pressione dell'aria al minimo possibile in base al diametro e alla lunghezza dell'elemento di fissaggio e alla durezza del pezzo in lavorazione.

APPLICAZIONE DI ELEMENTI DI FISSAGGIO

Questo utensile viene consegnato con l'AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE selezionato. È responsabilità del datore di lavoro, del proprietario o dell'operatore dell'utensile selezionare il sistema di azionamento appropriato per l'applicazione degli elementi di fissaggio e l'addestramento dell'operatore dell'utensile, prima di modificare l'impostazione del grilletto.



COMMUTAZIONE DALL'AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE ALL'AZIONAMENTO A CONTATTO

- ① (Fig.14) Premere il pulsante ① sul grilletto.
- ② (Fig.15) Ruotare la leva di commutazione ② nella direzione della freccia.
- ③ (Fig.16) Impostare la leva di commutazione come indicato nell'immagine.

FUNZIONAMENTO CON AZIONAMENTO A CONTATTO

Per il funzionamento con sparo a contatto, tenere premuto il grilletto e premere il braccio di contatto contro la superficie di lavoro.

FUNZIONAMENTO CON AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE

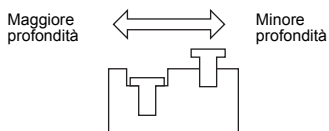
Per il funzionamento a sparo singolo, attivare il braccio di contatto contro la superficie di lavoro e premere il grilletto. Viene applicato un elemento di fissaggio.

	PROCEDURA
	<ol style="list-style-type: none">1 Premere il grilletto e tenerlo premuto.2 Premere il braccio di contatto.
AZIONAMENTO A CONTATTO	L'utensile spara un chiodo ogni volta che viene premuto il braccio di contatto.
AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE	L'utensile non può sparare un chiodo.

	PROCEDURA
	<ol style="list-style-type: none">1 Premere il braccio di contatto.2 Premere il grilletto e tenerlo premuto.
AZIONAMENTO A CONTATTO	L'utensile spara un chiodo.
AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE	L'utensile spara un chiodo. Per poter sparare un secondo chiodo, è necessario sia rilasciare il grilletto che rimuovere il braccio di contatto dalla superficie di lavoro.

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI APPLICAZIONE (Fig.17)

Regolare la profondità di applicazione ruotando la manopola di regolazione ① come indicato di seguito.



PUNTA DI CONTATTO

(Fig.18) NF255FA/18

(Fig.19) NF565A/16

(Fig.20) NF665A/15

⚠ AVVERTENZA

- **Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'aria prima di montare/smontare la punta di contatto.**

Montare la punta di contatto ① sulla punta del braccio di contatto ②, quando si intende applicare dei chiodi su materiale morbido. È possibile conservare la punta di contatto sul caricatore, quando non è in uso.

RIMOZIONE DI CHIODI INCEPPATI

(Fig.21, 22) NF255FA/18

(Fig.23) NF565A/16, NF665A/15

⚠ AVVERTENZA

- **Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'aria.**
- **Quando si intende rimuovere inceppamenti, indossare dei guanti; non utilizzare le mani nude.**
- **Verificare di aver rimosso tutti i chiodi dalla punta dell'utensile prima di ricollegarlo all'alimentazione dell'aria.**

- 1 Scollegare l'alimentazione dell'aria.
- 2 Rimuovere la serie di chiodi dal caricatore.
- 3 Tirare il dispositivo di chiusura anteriore ① per aprire la guida del propulsore "A" ②.

- 4 Rimuovere i chiodi inceppati all'interno della guida del propulsore "A" e della piastra antiusura ③ utilizzando una sottile barra di ferro o un cacciavite a lama piatta.
- 5 Chiudere la guida del propulsore "A" e il dispositivo di chiusura anteriore.

COPERTURA SCARICO DIREZIONALE (NF565A/16, NF665A/15)

(Fig.24) La direzione dell'aria di scarico è modificabile ruotando la copertura di scarico con la mano.

NF255FA/18, NF255FA/18(CE)

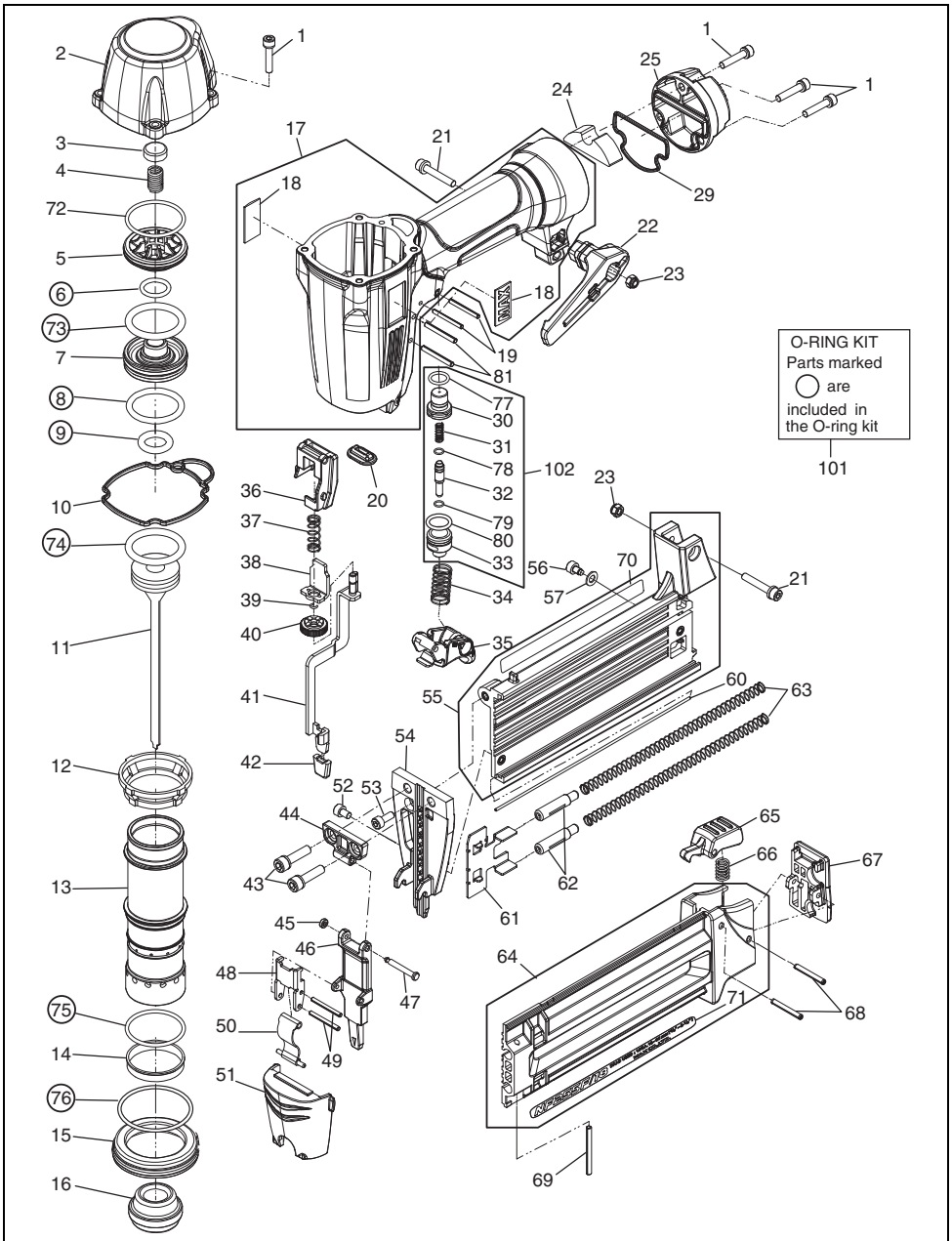
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



NF255FA/18, NF255FA/18(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	TA19210	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW ASSY	ENS. VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	CONJUNTO DE TORNILLOS CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBEN-BAUGRUPPE	GRUPPO VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
2	TA19136	Aluminum	CYLINDER CAP	CAPUCHON DE CYLINDRE	TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL	CALOTTA CILINDRO
3	TA19137	Polyurethane	EXHAUST SEAL	JOINT D'ÉCHAPPEMENT	JUNTA ESTANCA DEL ESCAPE	ABLUFDTICHTUNG	GUARNIZIONE SCARICO
4	TA19138	Steel	COMPRESSION SPRING	RESSORT À PRESSION	MUELLE DE COMPRESIÓN	DRUCKFEDER	MOLLA DI COMPRESIONE
5	TA19139	Polycetal	HEAD VALVE GUIDE	GUIDE DE DISTRIBUTEUR AVANT	GUÍA DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILFÜHRUNG	GUIDA VALVOLA DI TESTA
6	TA19141	Rubber	O-RING 9141	JOINT TORIQUE 9141	JUNTA TÓRICA 9141	O-RING 9141	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9141
7	TA19142	Polycetal	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT	PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILKOLBEN	PISTONE VALVOLA DI TESTA
8	TA19143	Rubber	O-RING 9143	JOINT TORIQUE 9143	JUNTA TÓRICA 9143	O-RING 9143	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9143
9	TA19144	Rubber	O-RING 9144	JOINT TORIQUE 9144	JUNTA TÓRICA 9144	O-RING 9144	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9144
10	TA19145	Rubber	CYLINDER CAP SEAL	JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG	GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO
11	TA19906	Aluminum + Steel	DRIVER UNIT	DISPOSITIF D'ENTRAÎNEMENT	UNIDAD DE IMPULSIÓN	TREIBER-EINHEIT	UNITÀ PROPULSORE
12	TA19208	Nylon	CYLINDER WASHER	RONDELLE DU CYLINDRE	ARANDELA DEL CILINDRO	ZYLINDER-UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA CILINDRO
13	TA19146	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
14	TA19148	Rubber	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	TRINQUETE DE RETENCIÓN	PRÜFKLINKE	NOTTOLINO DI CONTROLLO
15	TA19149	Polycetal	CYLINDER RING	BAGUE DU CYLINDRE	ANILLO DEL CILINDRO	ZYLINDERRING	ANELLO CILINDRO
16	TA19907	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
17	TA70351	Magnesium	FRAME UNIT	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE-EINHEIT	UNITÀ TELAI
18	TA18930	Polyethylene terephthalate	NAME PLATE	PLAQUE SIGNALÉTIQUE	PLACA DE IDENTIFICACIÓN	NAMENSSCHILD	TARGHETTA DEI DATI IDENTIFICATIVI
19	TA19180	Steel	SPRING PIN	GOUILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA
20	TA19154	Polyurethane	NOZZLE	BOUSE	BOQUILLA	DÜSE	UGELLO
21	TA19170	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	VIS À TÊTE 6 PAN CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
22	TA19171	Nylon	HOOK	CROCHET	GANCHO	HAKEN	GANCIO
23	TA19172	Steel	ELASTIC STOP NUT	ÉCROU AUTOFREINÉ À INSERT ÉLASTIQUE	TUERCA DE TOPE ELÁSTICA	ELASTISCHE STOPPMUTTER	DADO DI ARRESTO ELASTICO
24	TA19173	polyester fiber	EXHAUST FILTER	FILTRE D'ÉCHAPPEMENT	FILTRO DE ESCAPE	ABLUFTFILTER	FILTRO SCARICO
25	TA19169	Aluminum	END CAP	BOUCHON D'EXTRÉMITÉ	TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPE	PEZZO DI CHIUSURA FINALE
29	TA19168	Rubber	END CAP SEAL	JOINT DE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ	JUNTA ESTANCA DE TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPENDICHTUNG	GUARNIZIONE PEZZO DI CHIUSURA FINALE
30	TA19156	Polycetal	TRIGGER VALVE HEAD	TÊTE DU DISTRIBUTEUR AVANT	CABEZA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILKOPF	TESTA VALVOLA GRILLETTO
31	TA19157	Steel	SPRING	RESSORT	MUELLE	FEDER	MOLLA
32	TA19158	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR	VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILSCHAF	STELO VALVOLA GRILLETTO
33	TA19162	Polycetal	TRIGGER VALVE GUIDE	GUIDE DU DISTRIBUTEUR AVANT DU DÉCLENCHEUR	GUÍA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTIL-FÜHRUNG	GUIDA VALVOLA GRILLETTO
34	TA19163	Steel	SPRING	RESSORT	MUELLE	FEDER	MOLLA
35	TA19164	Polycetal + Steel	TRIGGER UNIT	DÉCLENCHEUR	DISPARADOR	AUSLÖSER-EINHEIT	UNITÀ GRILLETTO
36	TA19198	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DU BRAS	GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNG	GUIDA BRACCIO
37	TA19199	Steel	SPRING	RESSORT	MUELLE	FEDER	MOLLA
38	TA19200	Steel	CONTACT ARM A	BRAS DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO 'A'	KONTAKTARM A	BRACCIO DI CONTATTO 'A'
39	TA19201	Steel	C-RING	ANNEAU C	ANILLO EN 'C'	C-RING	ANELLO A 'C'
40	TA19182	Steel	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
41	TA19183	Steel	CONTACT ARM B	BRAS DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO 'B'	KONTAKTARM B	BRACCIO DI CONTATTO 'B'
42	TA19202	Polyurethane	CONTACT TOP	EXTRÉMITÉ DE CONTACT	PUNTA DE CONTACTO	KONTAKTSPITZE	PARTE SUPERIORE DI CONTATTO
43	TA19052	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW ASSY	ENS. VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	CONJUNTO DE TORNILLOS CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBEN-BAUGRUPPE	GRUPPO VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.

NF255FA/18, NF255FA/18(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
44	TA19174	Steel	DRIVER GUIDE B	GUIDE D'ENTRAÎNEMENT B	GUÍA DE IMPULSIÓN 'B'	TREIBERFÜHRUNG B	GUIDA PROPULSORE 'B'
45	TA19176	Polyurethane	RUBBER WASHER	RONDELLE DE CAOUTCHOUC	ARANDELA DE CAUCHO	GUMMISCHIBE	RONDELLA DI GOMMA
46	TA19175	Steel	DRIVER GUIDE A	GUIDE D'ENTRAÎNEMENT A	GUÍA DE IMPULSIÓN 'A'	TREIBERFÜHRUNG A	GUIDA PROPULSORE 'A'
47	TA19177	Steel	STEP PIN	BOULON À GRADINS	PERNO ESCALONADO	STUFENBOLZEN	PERNO SCALARE
48	TA19179	Steel	FRONT LATCH	VERROU AVANT	CIERRE DELANTERO	VORDERER VERSCHLUSS	DISPOSITIVO DI CHIUSURA ANTERIORE
49	TA19203	Steel	SPRING PIN	GOUPILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA
50	TA19181	Steel	SPRING FOR FRONT LATCH	RESSORT DU VERROU AVANT	MUELLE DE CIERRE DELANTERO	FEDER FÜR DEN VORDEREN VERSCHLUSS	MOLLA PER DISPOSITIVO DI CHIUSURA ANTERIORE
51	TA19184	Nylon	FRONT COVER	CAPOT AVANT	CUBIERTA DELANTERA	VORDERE ABDECKUNG	COPERTURA ANTERIORE
52	TA18944	Steel	HEX. SOC. HD. CAPSCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
53	TA18946	Steel	HEX. SOC. HD. CAPSCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
54	TA19178	Steel	WEAR PLATE	PLAQUE D'USURE	PLACA PROTECTORA	VERSCHLEISSPLATTE	PIASTRA ANTIUSURA
55		Nylon	MAGAZINE ASSY(CE)	ENS. MAGASIN (CE)	CONJUNTO DE CARGADOR (CE)	MAGAZINBAUGRUPPE (CE)	GRUPPO CARICATORE (CE)
56	TA19187	Steel	HEX. SOC. HD. CAPSCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
57	TA19186	Steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
60	TA19188	Steel	NAIL GUIDE	GUIDE-CLOUS	GUÍA DE CLAVOS	NAGELFÜHRUNG	GUIDA CHIODI
61	TA19189	Steel	PUSHER	POUSSEUR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
62	TA19190	Nylon	PUSHER GUIDE	GUIDE DU POUSSEUR	GUÍA DEL EMPUJADOR	DRÜCKERFÜHRUNG	GUIDA ELEMENTO DI SPINTA
63	TA19191	Steel	SPRING	RESSORT	MUELLE	FEDER	MOLLA
64		Nylon	SLIDER ASSY(CE)	ENS. ÉLÉMENT COULISSANT (CE)	CONJUNTO DE DESLIZADOR (CE)	SCHIEBER-BAUGRUPPE (CE)	GRUPPO ELEMENTO SCORREVOLE (CE)
65	TA19196	Nylon	CLICK LEVER	LEVIER À CLIQUET	PALANCA DE CLIC	KLICKHEBEL	LEVA A SCATTO
66	TA19195	Steel	SPRING	RESSORT	MUELLE	FEDER	MOLLA
67	TA19197	Nylon	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPERTURA CODA
68	TA19194	Steel	SPRING PIN	GOUPILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA
69	TA19193	Steel	SPRING PIN	GOUPILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA
70		Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	ETICHETTA DI AVVERTENZA
71		Polyethylene terephthalate	NAME LABEL(CE&USA)	ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (CE ET ÉTATS-UNIS)	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN (CE Y EE. UU.)	NAMENSCHILD (CE & USA)	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI (CE&USA)
72	TA19140	Rubber	O-RING 9140	JOINT TORIQUE 9140	JUNTA TÓRICA 9140	O-RING 9140	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9140
73	TA19215	Rubber	O-RING 9215	JOINT TORIQUE 9215	JUNTA TÓRICA 9215	O-RING 9215	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9215
74	TA19209	Rubber	O-RING 9209	JOINT TORIQUE 9209	JUNTA TÓRICA 9209	O-RING 9209	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9209
75	TA19147	Rubber	O-RING 9147	JOINT TORIQUE 9147	JUNTA TÓRICA 9147	O-RING 9147	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9147
76	TA19150	Rubber	O-RING 9150	JOINT TORIQUE 9150	JUNTA TÓRICA 9150	O-RING 9150	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9150
77	TA19155	Rubber	O-RING 9155	JOINT TORIQUE 9155	JUNTA TÓRICA 9155	O-RING 9155	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9155
78	TA19159	Rubber	O-RING 9159	JOINT TORIQUE 9159	JUNTA TÓRICA 9159	O-RING 9159	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9159
79	TA19160	Rubber	O-RING 9160	JOINT TORIQUE 9160	JUNTA TÓRICA 9160	O-RING 9160	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9160
80	TA19161	Rubber	O-RING 9161	JOINT TORIQUE 9161	JUNTA TÓRICA 9161	O-RING 9161	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9161
81	TA19165	Steel	SPRING PIN	GOUPILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA
101	TA81265		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE
102	TA81266		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTIL-KIT	KIT VALVOLA GRILLETTO
66	TA19195	Steel	SPRING	RESSORT	MUELLE	FEDER	MOLLA
67	TA19197	Nylon	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPERTURA CODA
68	TA19194	Steel	SPRING PIN	GOUPILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA
69	TA19193	Steel	SPRING PIN	GOUPILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA

NF255FA/18, NF255FA/18(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
70	TA19205	Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	ETICHETTA DI AVVERTENZA
71	TA19918	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL(CE&USA)	ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (CE ET ÉTATS-UNIS)	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN (CE Y EE. UU.)	NAMENSSCHILD (CE & USA)	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI (CE&USA)
72	TA19140	Rubber	O-RING 9140	JOINT TORIQUE 9140	JUNTA TÓRICA 9140	O-RING 9140	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9140
73	TA19215	Rubber	O-RING 9215	JOINT TORIQUE 9215	JUNTA TÓRICA 9215	O-RING 9215	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9215
74	TA19209	Rubber	O-RING 9209	JOINT TORIQUE 9209	JUNTA TÓRICA 9209	O-RING 9209	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9209
75	TA19147	Rubber	O-RING 9147	JOINT TORIQUE 9147	JUNTA TÓRICA 9147	O-RING 9147	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9147
76	TA19150	Rubber	O-RING 9150	JOINT TORIQUE 9150	JUNTA TÓRICA 9150	O-RING 9150	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9150
77	TA19155	Rubber	O-RING 9155	JOINT TORIQUE 9155	JUNTA TÓRICA 9155	O-RING 9155	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9155
78	TA19159	Rubber	O-RING 9159	JOINT TORIQUE 9159	JUNTA TÓRICA 9159	O-RING 9159	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9159
79	TA19160	Rubber	O-RING 9160	JOINT TORIQUE 9160	JUNTA TÓRICA 9160	O-RING 9160	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9160
80	TA19161	Rubber	O-RING 9161	JOINT TORIQUE 9161	JUNTA TÓRICA 9161	O-RING 9161	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9161
81	TA19165	Steel	SPRING PIN	GOUPILLE ÉLASTIQUE	PERNO DE MUELLE	FEDERSTIFT	PERNO MOLLA
101	TA81265		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE
102	TA81266		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTIL-KIT	KIT VALVOLA GRILLETTO

NF565A/16, NF565A/16(CE)

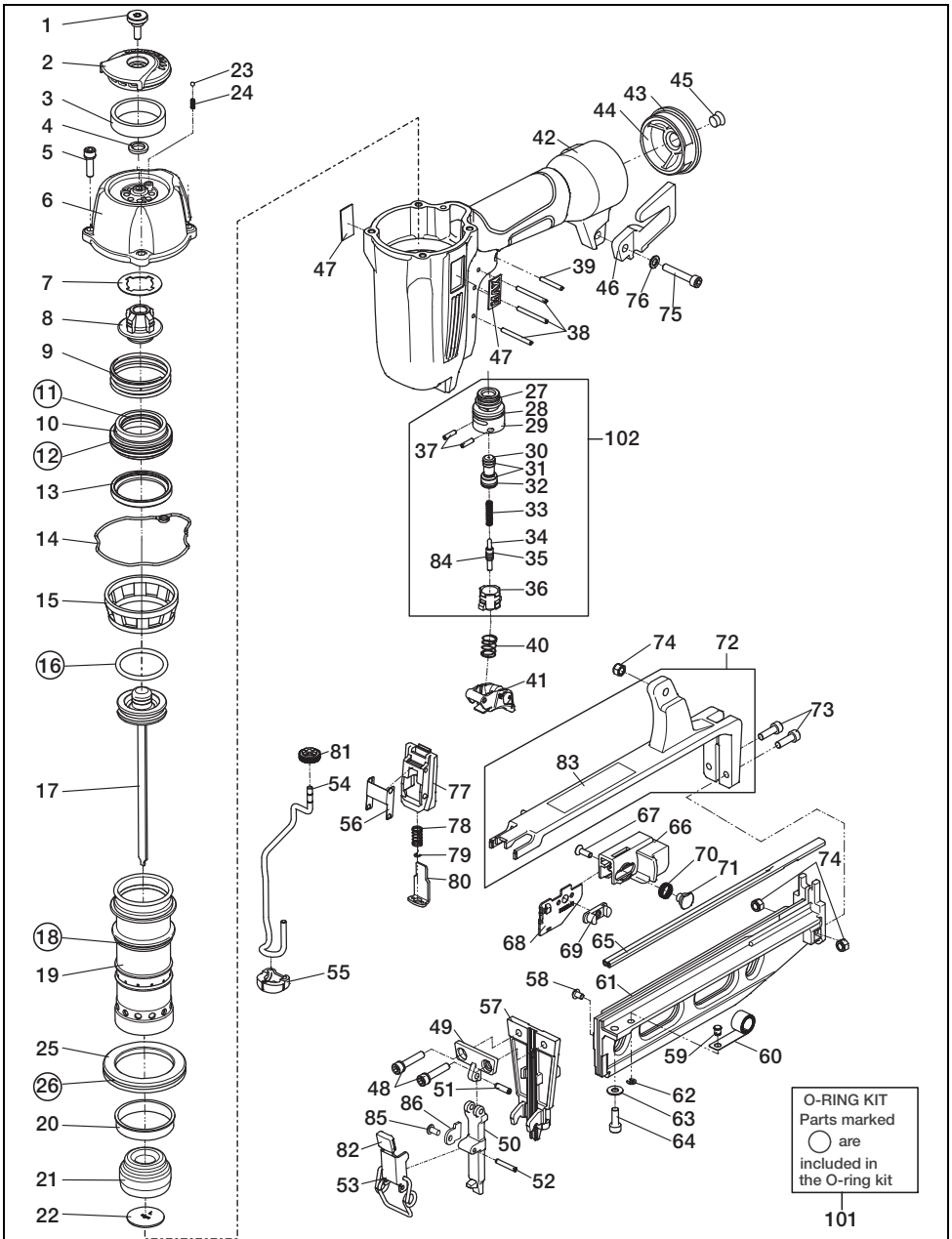
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



NF565A/16, NF565A/16(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	TA19716	Steel	EXHAUST SCREW	VIS D'ÉCHAPPEMENT	TORNILLO DE ESCAPE	ABLUFTSCHRAUBE	VITE SCARICO
2	TA19718	Nylon	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLUFTGITTER	COPERTURA SCARICO
3	TA19719	Polyester textile fiber	EXHAUST FILTER	FILTRE D'ÉCHAPPEMENT	FILTRO DE ESCAPE	ABLUFTFILTER	FILTRO SCARICO
4	TA19717	Rubber	EXHAUST SPACER	ENTRETOISE D'ÉCHAPPEMENT	ESPACIADOR DE ESCAPE	ABLUFT-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE SCARICO
5	TA19016	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW ASSY	ENS. VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	CONJUNTO DE TORNILLOS CON CABEZA DE HEXAGONO INTERIOR	INNENSECKKANT-SCHRAUBEN-BAUGRUPPE	GRUPPO VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
6	TA19476	Aluminum	CYLINDER CAP	CAPUCHON DE CYLINDRE	TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL	CALOTTA CILINDRO
7	TA19477	Steel	PISTON STOP WASHER	RONDELLE D'ARRÊT DE PISTON	ARANDELA DE TOPE DEL PISTÓN	KOLBENSCHLAG-UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA ARRESTO PISTONE
8	TA19478	Polyurethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE DEL PISTÓN	KOLBENSCHLAG	ARRESTO PISTONE
9	TA19479	Steel	COMPRESSION SPRING 9479	RESSORT À PRESSION 9479	MUELLE DE COMPRESIÓN 9479	DRUCKFEDER 9479	MOLLA DI COMPRESIONE 9479
10	TA19480	Polycetal	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT	PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILKOLBEN	PISTONE VALVOLA DI TESTA
11	TA19481	Rubber	O-RING 9481	JOINT TORIQUE 9481	JUNTA TÓRICA 9481	O-RING 9481	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9481
12	TA19482	Rubber	O-RING 9482	JOINT TORIQUE 9482	JUNTA TÓRICA 9482	O-RING 9482	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9482
13	TA19483	Polyurethane	CYLINDER SEAL	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO	ZYLINDERDICHTUNG	GUARNIZIONE CILINDRO
14	TA19484	Rubber	CYLINDER CAP SEAL	JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG	GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO
15	TA19802	Nylon	CYLINDER WASHER	RONDELLE DU CYLINDRE	ARANDELA DEL CILINDRO	ZYLINDER-UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA CILINDRO
16	TA19909	Rubber	O-RING 9909	JOINT TORIQUE 9909	JUNTA TÓRICA 9909	O-RING 9909	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9909
17	TA19908	Aluminum+Steel	DRIVER UNIT	DISPOSITIF D'ENTRAÎNEMENT	UNIDAD DE IMPULSIÓN	TREIBER-EINHEIT	UNITÀ PROPULSORE
18	TA19615	Rubber	O-RING 9615	JOINT TORIQUE 9615	JUNTA TÓRICA 9615	O-RING 9615	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9615
19	TA19488	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
20	TA19489	Rubber	CHECK VALVE	CLAPET ANTIRETOUR	VÁLVULA DE RETENCIÓN	RÜCKSCHLAGVENTIL	VALVOLA DI RITEGNO
21	TA19529	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
22	TA19490	Steel	NOZZLE	BUSE	BOQUILLA	DÜSE	UGELLO
23	TA19795	Steel	STEEL BALL	BILLE EN ACIER	BOLA DE ACERO	STAHLKUGEL	SFERA DI ACCIAIO
24	TA19794	Steel	COMPRESSION SPRING 9794	RESSORT À PRESSION 9794	MUELLE DE COMPRESIÓN 9794	DRUCKFEDER 9794	MOLLA DI COMPRESIONE 9794
25	TA19491	Aluminum	CYLINDER RING	BAGUE DU CYLINDRE	ANILLO DEL CILINDRO	ZYLINDERRING	ANELLO CILINDRO
26	TA19487	Rubber	O-RING 9487	JOINT TORIQUE 9487	JUNTA TÓRICA 9487	O-RING 9487	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9487
27	TA19738	Rubber	O-RING 9738	JOINT TORIQUE 9738	JUNTA TÓRICA 9738	O-RING 9738	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9738
28	TA19739	Rubber	O-RING 9739	JOINT TORIQUE 9739	JUNTA TÓRICA 9739	O-RING 9739	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9739
29	TA19740	Polycetal	TRIGGER VALVE HOUSING	LOGEMENT DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	CARCAZA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO
30	TA19741	Brass	PILOT VALVE	DISTRIBUTEUR PILOTE	VÁLVULA PILOTO	PILOTVENTIL	VALVOLA PILOTA
31	TA19742	Rubber	O-RING 9742	JOINT TORIQUE 9742	JUNTA TÓRICA 9742	O-RING 9742	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9742
32	TA19743	Rubber	O-RING 9743	JOINT TORIQUE 9743	JUNTA TÓRICA 9743	O-RING 9743	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9743
33	TA19744	Steel	COMPRESSION SPRING 9744	RESSORT À PRESSION 9744	MUELLE DE COMPRESIÓN 9744	DRUCKFEDER 9744	MOLLA DI COMPRESIONE 9744
34	TA19745	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR	VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILSCHAF	STELO VALVOLA GRILLETTO
35	TA19159	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
36	TA19746	Polycetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILKAPPE	CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO
37	TA19747	Steel	SPRING PIN 9747	GOUPILLE ÉLASTIQUE 9747	PERNO DE MUELLE 9747	FEDERSTIFT 9747	PERNO MOLLA 9747
38	TA19749	Steel	SPRING PIN 9749	GOUPILLE ÉLASTIQUE 9749	PERNO DE MUELLE 9749	FEDERSTIFT 9749	PERNO MOLLA 9749
39	TA19748	Steel	SPRING PIN 9748	GOUPILLE ÉLASTIQUE 9748	PERNO DE MUELLE 9748	FEDERSTIFT 9748	PERNO MOLLA 9748

NF565A/16, NF565A/16(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
40	TA19750	Steel	COMPRESSION SPRING 9750	RESSORT À PRESSION 9750	MUELLE DE COMPRESIÓN 9750	DRUCKFEDER 9750	MOLLA DI COMPRESIONE 9750
41	TA19751	Nylon+Rubber	TRIGGER UNIT	DÉCLENCHEUR	DISPARADOR	AUSLÖSER-EINHEIT	UNITÀ GRILLETTO
42	TA70403	Magnesium+Rubber	FRAME UNIT	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE-EINHEIT	UNITÀ TELAIO
43	TA19495	Rubber	O-RING 9495	JOINT TORIQUE 9495	JUNTA TÓRICA 9495	O-RING 9495	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9495
44	TA19496	Aluminum	END CAP	BOUCHON D'EXTRÉMITÉ	TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPE	PEZZO DI CHIUSURA FINALE
46	TA19497	Nylon	HOOK	CROCHET	GANCHO	HAKEN	GANCIO
47	TA18930	ABS	NAME PLATE	PLAQUE SIGNALÉTIQUE	PLACA DE IDENTIFICACIÓN	NAMENSCHILD	TARGHETTA DEI DATI IDENTIFICATIVI
48	TA19498	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW ASSY	ENS. VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	CONJUNTO DE TORNILLOS CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBEN-BAUGRUPPE	GRUPPO VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
49	TA19499	Steel	DRIVER GUIDE B	GUIDE D'ENTRAÎNEMENT B	GUÍA DE IMPULSIÓN 'B'	TREIBERFÜHRUNG B	GUIDA PROPULSORE 'B'
50	TA19500	Steel	DRIVER GUIDE A	GUIDE D'ENTRAÎNEMENT A	GUÍA DE IMPULSIÓN 'A'	TREIBERFÜHRUNG A	GUIDA PROPULSORE 'A'
51	TA19501	Steel	SPIRAL PIN 9501	GOUPILLE SPIRALE 9501	PERNO ESPIRAL 9501	SPIRALSTIFT 9501	MOLLA A SPIRALE 9501
52	TA19502	Steel	SPIRAL PIN 9502	GOUPILLE SPIRALE 9502	PERNO ESPIRAL 9502	SPIRALSTIFT 9502	MOLLA A SPIRALE 9502
53	TA19776	Steel	FRONT LATCH UNIT	VERROU AVANT	CIERRE DELANTERO	VORDERE VERSCHLUSS-EINHEIT	UNITÀ DISPOSITIVO DI CHIUSURA ANTERIORE
54	TA19504	Steel	CONTACT ARM B	BRAS DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO 'B'	KONTAKTARM B	BRACCIO DI CONTATTO 'B'
55	TA19505	Polyurethane	CONTACT TOP	EXTRÉMITÉ DE CONTACT	PUNTA DE CONTACTO	KONTAKTSPITZE	PARTE SUPERIORE DI CONTATTO
56	TA19506	Steel	ARM GUIDE A	GUIDE DU BRAS A	GUÍA DEL BRAZO 'A'	ARMFÜHRUNG A	GUIDA BRACCIO 'A'
57	TA19507	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
58	TA19508	Steel	HEX. SOC. BUTTON HD. SCREW	VIS D'ASSEMBLAGE À TÊTE RONDE 6 PANS.	TORNILLO CON CABEZA REDONDA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-HALBRUNDSCHRAUBE	VITE A TESTA BOMBATA A ESAG. INC.
59	TA19509	Steel	STEP PIN 9509	BOULON À GRADINS 9509	PERNO ESCALONADO 9509	STUFENBOLZEN 9509	PERNO SCALARE 9509
60	TA19510	Steel	SPIRAL SPRING	RESSORT SPIRALE	MUELLE ESPIRAL	SPIRALFEDER	MOLLA A SPIRALE
61	TA19511	Nylon	MAGAZINE A	MAGASIN A	CARGADOR 'A'	MAGAZIN A	CARICATORE 'A'
62	TA19341	Steel	E-RING	ANNEAU E	ANILLO EN 'E'	E-RING	ANELLO A 'E'
63	TA19512	Steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
64	TA19779	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	VIS D'ASSEMBLAGE DE SUPPORT 6 PANS.	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
65	TA19513	Steel	NAIL COVER	CAPOÛT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
66	TA19514	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSEUR	SOPORTE DEL EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO DELL' ELEMENTO DI SPINTA
67	TA19515	Steel	FLAT HD.SCREW	VIS À TÊTE PLATE	TORNILLO DE CABEZA PLANA	FLACHKOPFSCHRAUBE	VITE A TES. PIATTA
68	TA19516	Steel	PUSHER	POUSSEUR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
69	TA19517	Nylon	PUSHER LOCK A	VERROU POUSSEUR A	BLOQUEO DEL EMPUJADOR 'A'	DRÜCKERSPERRE A	BLOCCO ELEMENTO DI SPINTA 'A'
70	TA19518	Steel	COMPRESSION SPRING 9518	RESSORT À PRESSION 9518	MUELLE DE COMPRESIÓN 9518	DRUCKFEDER 9518	MOLLA DI COMPRESIONE 9518
71	TA19519	Nylon	PUSHER LOCK B	VERROU POUSSEUR B	BLOQUEO DEL EMPUJADOR 'B'	DRÜCKERSPERRE B	BLOCCO ELEMENTO DI SPINTA 'B'
72		Nylon	MAGAZINE ASSY(CE)	ENS. MAGASIN (CE)	CONJUNTO DE CARGADOR (CE)	MAGAZINBAUGRUPPE (CE)	GRUPPO CARICATORE (CE)
73	TA19521	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
74	TA19777	Steel	MUT	ÉCROU	TUERCA	MUTTER	DADO
75	TA19522	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
76	TA19760	Steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
77	TA19523	Nylon	ARM GUIDE B	GUIDE DU BRAS B	GUÍA DEL BRAZO 'B'	ARMFÜHRUNG B	GUIDA BRACCIO 'B'
78	TA19199	Steel	SPRING	RESSORT	MUELLE	FEDER	MOLLA
79	TA19201	Steel	C-RING	ANNEAU C	ANILLO EN 'C'	C-RING	ANELLO A 'C'
80	TA19524	Steel	CONTACT ARM A	BRAS DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO 'A'	KONTAKTARM A	BRACCIO DI CONTATTO 'A'
81	TA19182	Steel	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE

NF565A/16, NF565A/16(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
82	TA19796	Rubber	LATCH COVER	CAPOT DU VERROU	CUBIERTA DE CIERRE	VERSCHLUSSABDECKUNG	COPERTURA DISPOSITIVO DI CHIUSURA
83		Polyethylene terephthalate	NAME LABEL(CE)	ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (CE)	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN (CE)	NAMENSSCHILD (CE)	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI (CE)
84	TA19801	Rubber	O-RING 9801	JOINT TORIQUE 9801	JUNTA TÓRICA 9801	O-RING 9801	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9801
85	TA19534	Steel	HEX.SOC.BUTTON HD.SCREW	VIS D'ASSEMBLAGE À TÊTE RONDE 6 PANS.	TORNILLO CON CABEZA REDONDA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT- HALBRUNDSCHRAUBE	VITE A TES. BOMBATA A ESA. INC.
86	TA19533	Steel	PLATE	PLAQUE	PLACA	PLÄTTE	PIASTRA
101	TA81355		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE
102	TA81290		TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR	CONJUNTO DE DISPARADOR	AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO

NF665A/15, NF665A/15(CE)

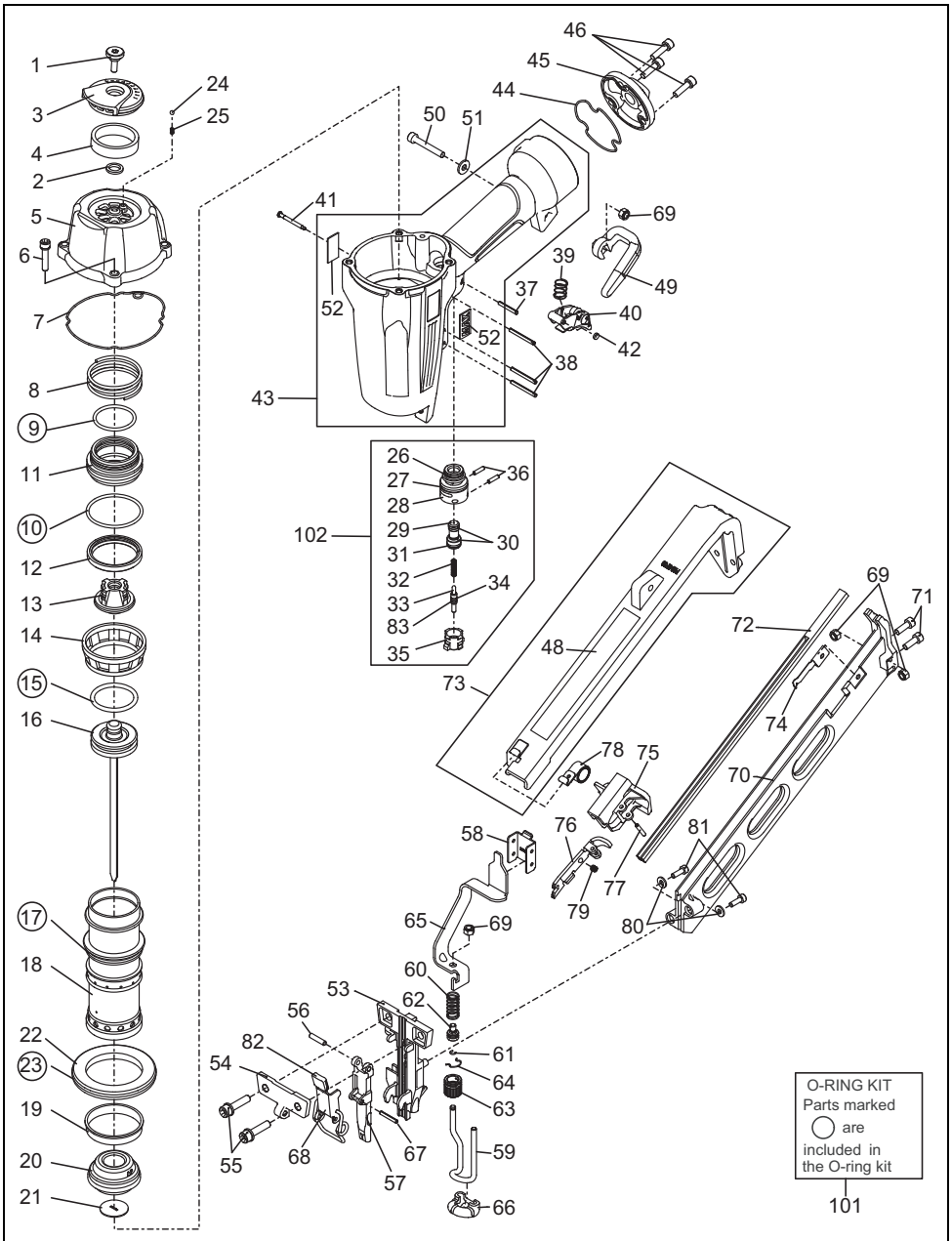
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE REMPLACEMENT

DESPIECE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



NF665A/15, NF665A/15(CE)

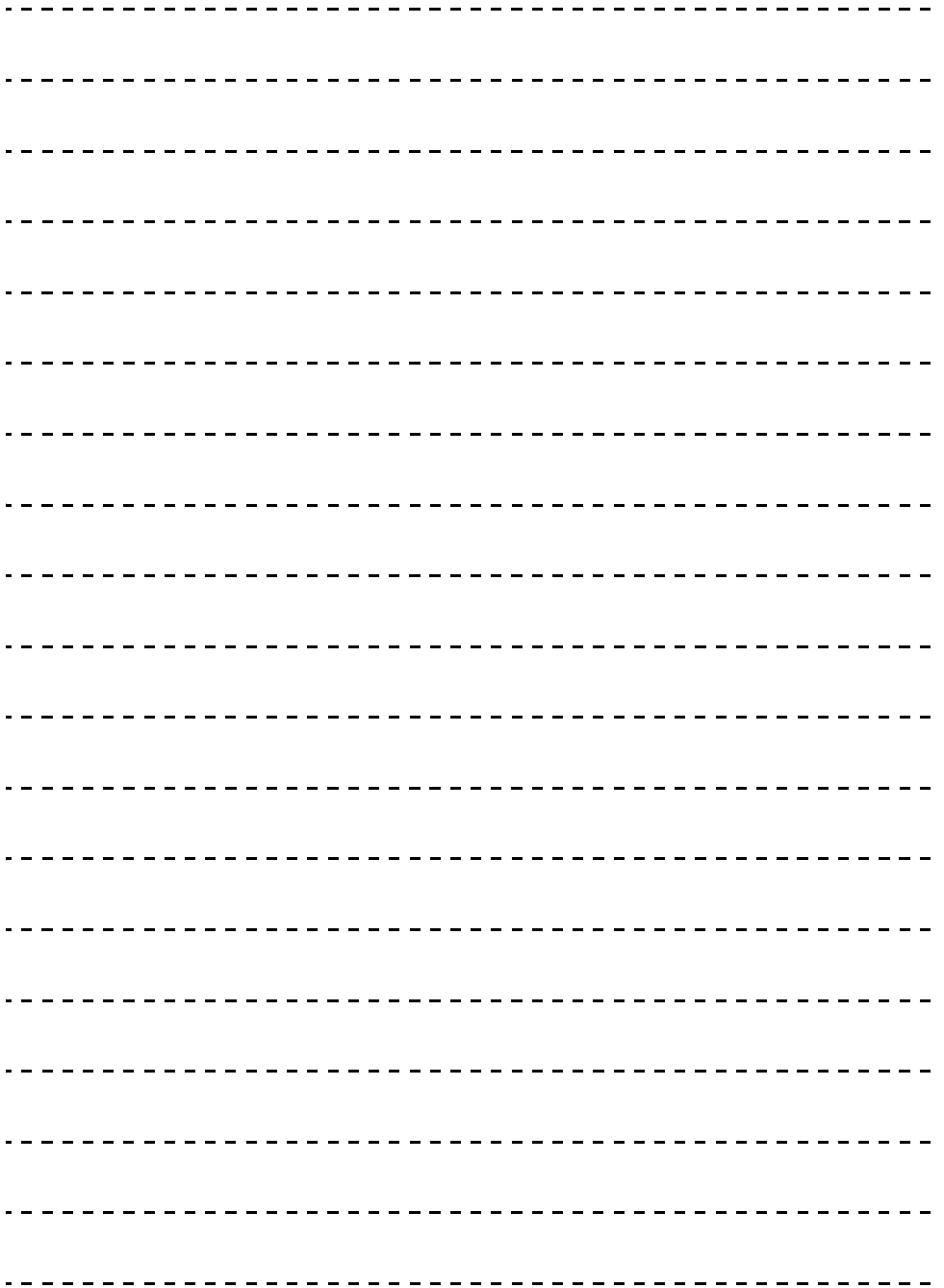
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	TA19716	Steel	EXHAUST SCREW	VIS D'ÉCHAPPEMENT	TORNILLO DE ESCAPE	ABLUFTSCHRAUBE	VITE SCARICO
2	TA19717	Rubber	EXHAUST SPACER	ENTRETOISE D'ÉCHAPPEMENT	ESPACIADOR DE ESCAPE	ABLUF-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE SCARICO
3	TA19718	Nylon	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLUFGITTER	COPIERTURA SCARICO
4	TA19719	Polyester textile fiber	EXHAUST FILTER	FILTRE D'ÉCHAPPEMENT	FILTRO DE ESCAPE	ABLUFILTER	FILTRO SCARICO
5	TA19721	Aluminum	CYLINDER CAP	CAPUCHON DE CYLINDRE	TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL	CALOTTA CILINDRO
6	TA19803	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW ASSY	ENS. VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	CONJUNTO DE TORNILLOS CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBEN-BAUGRUPPE	GRUPPO VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
7	TA19722	Rubber	CYLINDER CAP SEAL	JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-DICHTUNG	GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO
8	TA19723	Steel	COMPRESSION SPRING 9723	RESSORT À PRESSION 9723	MUELLE DE COMPRESIÓN 9723	DRUCKFEDER 9723	MOLLA DI COMPRESIONE 9723
9	TA19724	Rubber	O-RING 9724	JOINT TORIQUE 9724	JUNTA TÓRICA 9724	O-RING 9724	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9724
10	TA19725	Rubber	O-RING 9725	JOINT TORIQUE 9725	JUNTA TÓRICA 9725	O-RING 9725	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9725
11	TA19726	Polycetal	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT	PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILKOLBEN	PISTONE VALVOLA DI TESTA
12	TA19727	Polyurethane	CYLINDER SEAL	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO	ZYLINDERDICHTUNG	GUARNIZIONE CILINDRO
13	TA19728	Polyurethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE DEL PISTÓN	KOLBENSCHLAG	ARRESTO PISTONE
14	TA19802	Nylon	CYLINDER WASHER	RONDELLE DU CYLINDRE	ARANDELA DEL CILINDRO	ZYLINDER-UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA CILINDRO
15	TA19911	Rubber	O-RING 9911	JOINT TORIQUE 9911	JUNTA TÓRICA 9911	O-RING 9911	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9911
16	TA19910	Aluminum +Steel	DRIVER UNIT	DISPOSITIF D'ENTRAÎNEMENT	UNIDAD DE IMPULSIÓN	TREIBER-EINHEIT	UNITÀ PROPULSORE
17	TA19731	Rubber	O-RING 9731	JOINT TORIQUE 9731	JUNTA TÓRICA 9731	O-RING 9731	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9731
18	TA19732	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
19	TA19733	Rubber	CHECK VALVE	CLAPET ANTIRETOUR	VÁLVULA DE RETENCIÓN	RÜCKSCHLAGVENTIL	VALVOLA DI RITEGNO
20	TA19734	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
21	TA19735	Steel	NOZZLE	BUSE	BOQUILLA	DÜSE	UGELLO
22	TA19736	Polycetal	CYLINDER RING	BAGUE DU CYLINDRE	ANILLO DEL CILINDRO	ZYLINDERRING	ANELLO CILINDRO
23	TA19737	Rubber	O-RING 9737	JOINT TORIQUE 9737	JUNTA TÓRICA 9737	O-RING 9737	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9737
24	TA19795	Steel	STEEL BALL	BILLE EN ACIER	BOLA DE ACERO	STAHLKUGEL	SFERA DI ACCIAIO
25	TA19794	Steel	COMPRESSION SPRING 9794	RESSORT À PRESSION 9794	MUELLE DE COMPRESIÓN 9794	DRUCKFEDER 9794	MOLLA DI COMPRESIONE 9794
26	TA19738	Rubber	O-RING 9738	JOINT TORIQUE 9738	JUNTA TÓRICA 9738	O-RING 9738	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9738
27	TA19739	Rubber	O-RING 9739	JOINT TORIQUE 9739	JUNTA TÓRICA 9739	O-RING 9739	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9739
28	TA19740	Polycetal	TRIGGER VALVE HOUSING	LOGEMENT DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	CARACA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO
29	TA19741	Brass	PILOT VALVE	DISTRIBUTEUR PILOTE	VÁLVULA PILOTO	PILOTVENTIL	VALVOLA PILOTA
30	TA19742	Rubber	O-RING 9742	JOINT TORIQUE 9742	JUNTA TÓRICA 9742	O-RING 9742	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9742
31	TA19743	Rubber	O-RING 9743	JOINT TORIQUE 9743	JUNTA TÓRICA 9743	O-RING 9743	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9743
32	TA19744	Steel	COMPRESSION SPRING 9744	RESSORT À PRESSION 9744	MUELLE DE COMPRESIÓN 9744	DRUCKFEDER 9744	MOLLA DI COMPRESIONE 9744
33	TA19745	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR	VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILSCHAF	STELO VALVOLA GRILLETTO
34	TA19159	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
35	TA19746	Polycetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILKAPPE	CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO
36	TA19747	Steel	SPRING PIN 9747	GOUPILLE ÉLASTIQUE 9747	PERNO DE MUELLE 9747	FEDERSTIFT 9747	PERNO MOLLA 9747
37	TA19748	Steel	SPRING PIN 9748	GOUPILLE ÉLASTIQUE 9748	PERNO DE MUELLE 9748	FEDERSTIFT 9748	PERNO MOLLA 9748
38	TA19749	Steel	SPRING PIN 9749	GOUPILLE ÉLASTIQUE 9749	PERNO DE MUELLE 9749	FEDERSTIFT 9749	PERNO MOLLA 9749
39	TA19750	Steel	COMPRESSION SPRING 9750	RESSORT À PRESSION 9750	MUELLE DE COMPRESIÓN 9750	DRUCKFEDER 9750	MOLLA DI COMPRESIONE 9750
40	TA19751	Nylon+Rubber	TRIGGER UNIT	DÉCLENCHEUR	DISPARADOR	AUSLÖSER-EINHEIT	UNITÀ GRILLETTO

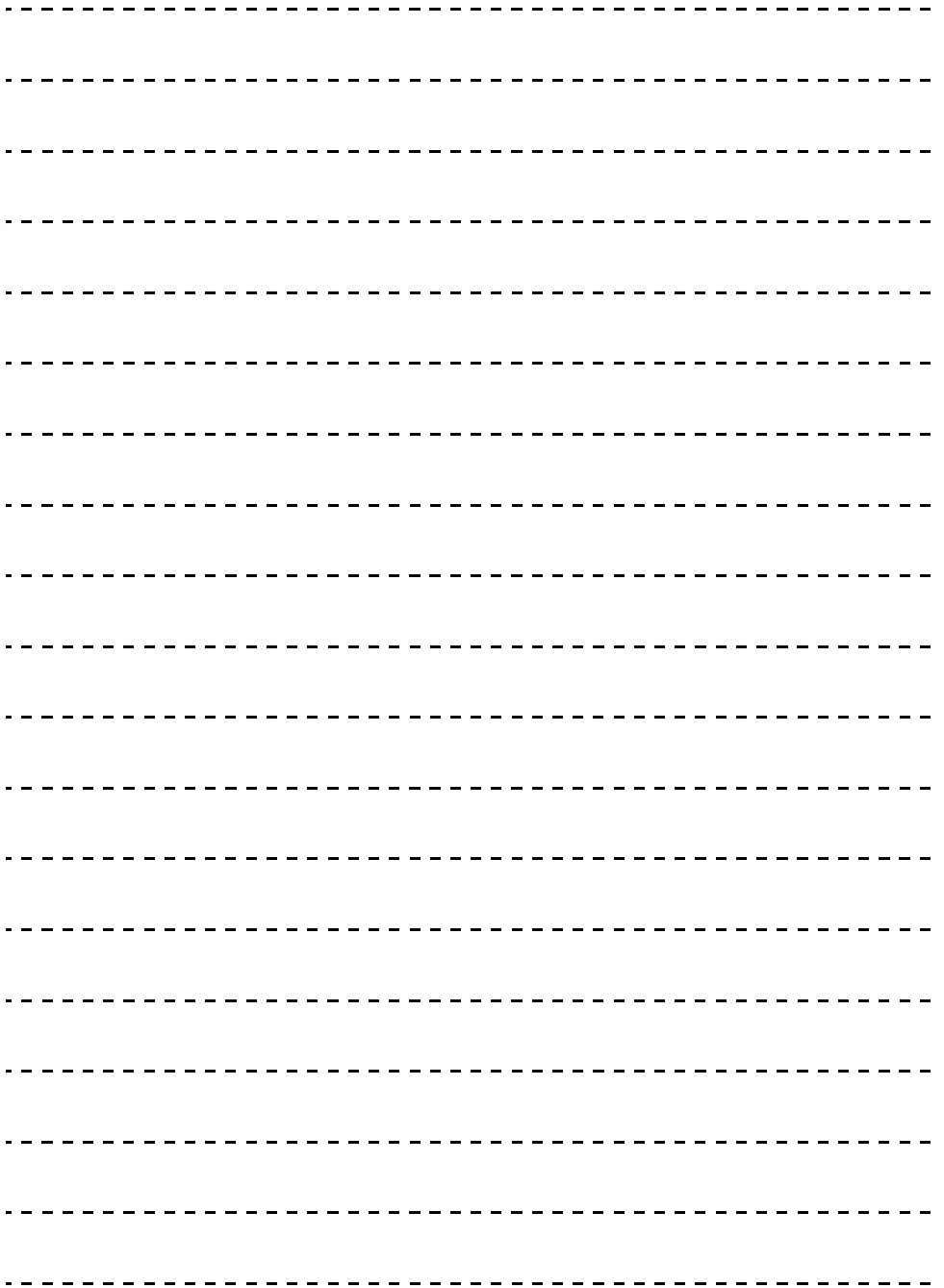
NF665A/15, NF665A/15(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRAÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
41	TA19752	Steel	STEP PIN 9752	BOULON À GRADINS 9752	PERNO ESCALONADO 9752	STUFENBOLZEN 9752	PERNO SCALARE 9752
42	TA18927	Polyurethane	RUBBER WASHER	RONDELLE DE CAOUTCHOUC	ARANDELA DE CAUCHO	GUMMISCHEIBE	RONDELLA DI GOMMA
43	TA70397	Magnesium+Rubber	FRAME UNIT	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE-EINHEIT	UNITÀ TELAIO
44	TA19755	Rubber	END CAP SEAL	JOINT DE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ	JUNTA ESTANCA DE TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPENDICHTUNG	GUARNIZIONE PEZZO DI CHIUSURA FINALE
45	TA19756	Aluminum	END CAP	BOUCHON D'EXTRÉMITÉ	TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPE	PEZZO DI CHIUSURA FINALE
46	TA19757	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW ASSY	ENS. VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	CONJUNTO DE TORNILLOS CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBEN-BAUGRUPPE	GRUPPO VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
48		Polyethylene terephthalate	NAME LABEL(CE)	ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (CE)	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN (CE)	NAMENSSCHILD (CE)	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI (CE)
49	TA19758	Nylon	HOOK	CROCHET	GANCHO	HAKEN	GANCIO
50	TA19759	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
51	TA19760	Steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
52	TA18930	ABS	NAME PLATE	PLAQUE SIGNALÉTIQUE	PLACA DE IDENTIFICACIÓN	NAMENSSCHILD	TARGHETTA DEI DATI IDENTIFICATIVI
53	TA19761	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
54	TA19762	Steel	DRIVER GUIDE B	GUIDE D'ENTRAÎNEMENT B	GUÍA DE IMPULSIÓN 'B'	TREIBERFÜHRUNG B	GUIDA PROPULSORE 'B'
55	TA19763	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW ASSY	ENS. VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	CONJUNTO DE TORNILLOS CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANT-SCHRAUBEN-BAUGRUPPE	GRUPPO VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
56	TA19764	Steel	STRAIGHT PIN	GOUPILLE DROITE	PERNO RECTO	ZYLINDERSTIFT	PERNO DIRITTO
57	TA19765	Steel	DRIVER GUIDE A	GUIDE D'ENTRAÎNEMENT A	GUÍA DE IMPULSIÓN 'A'	TREIBERFÜHRUNG A	GUIDA PROPULSORE 'A'
58	TA19766	Steel	ARM GUIDE	GUIDE DU BRAS	GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNG	GUIDA BRACCIO
59	TA19767	Steel	CONTACT ARM B	BRAS DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO 'B'	KONTAKTARM B	BRACCIO DI CONTATTO 'B'
60	TA19768	Steel	COMPRESSION SPRING 9768	RESSORT À PRESSION 9768	MUELLE DE COMPRESIÓN 9768	DRUCKFEDER 9768	MOLLA DI COMPRESIONE 9768
61	TA19769	Steel	C-RING	ANNEAU C	ANILLO EN 'C'	C-RING	ANELLO A 'C'
62	TA19770	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO	KONTAKTBOLZEN	BULLONE DI CONTATTO
63	TA19771	Nylon+Steel	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
64	TA19772	Steel	C-RING	ANNEAU C	ANILLO EN 'C'	C-RING	ANELLO A 'C'
65	TA19773	Steel	CONTACT ARM A	BRAS DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO 'A'	KONTAKTARM A	BRACCIO DI CONTATTO 'A'
66	TA19774	Polyurethane	CONTACT TOP	EXTRÉMITÉ DE CONTACT	PUNTA DE CONTACTO	KONTAKTSPITZE	PORTE SUPERIORE DI CONTATTO
67	TA19775	Steel	SPIRAL PIN	GOUPILLE SPIRALE	PERNO ESPIRAL	SPIRALSTIFT	PERNO SPIRALE
68	TA19776	Steel	FRONT LATCH UNIT	VERROU AVANT	CIERRE DELANTERO	VORDERE VERSCHLUSS-EINHEIT	UNITÀ DISPOSITIVO DI CHIUSURA ANTERIORE
69	TA19777	Steel	NUT	ÉCROU	TUERCA	MUTTER	DADO
70	TA19778	Polycarbonate	MAGAZINE A	MAGASIN A	CARGADOR 'A'	MAGAZIN A	CARICATORE 'A'
71	TA19779	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
72	TA19780	Steel	NAIL COVER	CAPOÛT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
73		Nylon	MAGAZINE ASSY	ENSEMBLE DU MAGASIN	CONJUNTO DE CARGADOR	MAGAZINBAUGRUPPE	GRUPPO CARICATORE
74	TA19782	Steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO CHIODI
75	TA19783	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSEUR	SOPORTE DEL EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO DELL'ELEMENTO DI SPINTA
76	TA19784	Steel	PUSHER	POUSSEUR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
77	TA19785	Steel	SPRING PIN 9785	GOUPILLE ÉLASTIQUE 9785	PERNO DE MUELLE 9785	FEDERSTIFT 9785	PERNO MOLLA 9785
78	TA19786	Steel	SPIRAL SPRING UNIT	RESSORT SPIRALE	MUELLE ESPIRAL	SPIRALFEDER-EINHEIT	UNITÀ MOLLA A SPIRALE
79	TA19787	Steel	COMPRESSION SPRING 9787	RESSORT À PRESSION 9787	MUELLE DE COMPRESIÓN 9787	DRUCKFEDER 9787	MOLLA DI COMPRESIONE 9787
80	TA19788	Steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
81	TA18935	Steel	HEX. SOC. HD. CAP SCREW	VIS À TÊTE 6 PANS CREUX	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR	INNENSECHSKANTSCHRAUBE	VITE CIL. CON TESTA A ESAG. INC.
82	TA19796	Rubber	LATCH COVER	CAPOÛT DU VERROU	CUBIERTA DE CIERRE	VERSCHLUSSABDECKUNG	COPERTURA DISPOSITIVO DI CHIUSURA

NF665A/15, NF665A/15(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
83	TA19801	Rubber	O-RING 9801	JOINT TORIQUE 9801	JUNTA TÓRICA 9801	O-RING 9801	GUARNIZIONE CIRCOLARE 9801
101	TA81356		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE
102	TA81290		TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR	CONJUNTO DE DISPARADOR	AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO





NF255FA/18(CE), NF565A/16(CE), NF665A/15(CE)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product titled in this instruction manual conforms to the essential health and safety requirements of EC Directives as below.

Directive : Machinery Directive 2006/42/EC
Manufacturer : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

This product has been evaluated for conformity with the above directives using the following standards.

Machinery Directive : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Title : Environment and Quality Assurance Dept.
General Manager, MAX CO.,LTD.
Address : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN
Authorized complier : MAX.EUROPE BV/President in
the community Antennestraat 45,1322 AH
Almere, The Netherlands

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que le produit du titre de ce manuel d' instructions est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives CE décrites ci-dessous.

Directive : Directive de Mécanique 2006/42/CE
Fabricant : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON

Ce produit a été évalué quant à sa conformité avec les directives ci-dessus selon les normes suivantes.

Directive de Mécanique : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Titre : Directeur général du service Assurance
qualité et environnement, MAX CO.,LTD.
Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON

Agent de conformité agréé : MAXEUROPE BV/Président dans
la communauté Antennestraat 45,
1322 AH Almere, Pays-Bas

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Por este medio declaramos que el producto mencionado en este manual de instrucciones se encuentra en conformidad con los requerimientos de salud y de seguridad esenciales de las Directivas CE.

Directiva : Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE
Fabricante : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPÓN

Este producto ha sido evaluado en conformidad con las directivas antes mencionadas utilizando las normas siguientes.

Directiva sobre maquinaria : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13

Título : Director General del Departamento de Control
de Calidad y Medio Ambiente, MAX CO., LTD.
Dirección : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON
Complier autorizado : MAX.EUROPE BV/Presidente de la comunidad
Antennestraat 45,1322 AH Almere, Paises Bajos

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt mit den maßgeblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien konform ist, wie nachstehend beschrieben.

Richtlinie : Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Hersteller : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

Dieses Produkt wurde auf seine Konformität mit den oben genannten Richtlinien unter Verwendung der folgenden Standards überprüft.

Maschinenrichtlinie : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Position : Geschäftsführer, Abteilung für Umwelt und
Qualitätssicherung, MAX CO.,LTD.
Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN
Autorisierter Entsorger : MAX.EUROPE BV/Präsident in der Gemeinschaft
Antennestraat 45, 1322 AH Almere, Niederlande

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara qui che il prodotto riferito in questo manuale di istruzioni risulta conforme ai requisiti di base concernenti la salute e la sicurezza, espressi dalle direttive CE, come riportato di seguito.

Direttiva : Direttiva Macchine 2006/42/CE
Produttore : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE

Questo prodotto è stato valutato per la conformità alle direttive indicate sopra utilizzando gli standard seguenti.

Direttiva Macchine : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Titolo : Direttore generale, Reparto controllo qualità,
MAX CO.,LTD.
Indirizzo : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE
Sede in Europa : MAX.EUROPE BV/Presidente della società
MAX.EUROPE Antennestraat 45,
1322 AH Almere, Olanda

NF565A/16(CE), NF665A/15(CE)

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that our products are compliant with the protection of human health and safety and the protection of the environment. The object of declaration described above is in conformity with the UK legislation below.

UK legislation : The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma,
370-1117 Japan

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the above manufacturer. This product has been evaluated for conformity with the above UK legislation using the following standards

Applicable standards : BS EN ISO 12100 : 2010
BS EN792-13 :2000+A1 :2008
BS EN ISO11148-13 :2018(ISO11148-13:2017)

Title : Environment and Quality Assurance Dept.
Senior Manager, MAX CO., LTD.

Address : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma,
370-1117 JAPAN

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
- Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.



MAX EUROPE B.V.

Antennestraat 45,
1322 AH, Almere, The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

MAX USA CORP.

205 Express Street
Plainview, NY 11803, U.S.A.
TEL: 1-800-223-4293
FAX: (516)741-3272

www.max-europe.com (EUROPE Site)
www.maxusacorp.com (USA Site)
wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)



4100783
210604-00/04

